

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 16



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

19 ta' Jannar 2012

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

★ Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 tat-18 ta' Jannar 2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 442/2011	1
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 37/2012 tat-18 ta' Jannar 2012 li jistabilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħxejjex	33
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 38/2012 tat-18 ta' Jannar 2012 li jistipula l-koeffiċjent ta' allokazżjoni applikabbli għat-talbiet għal liċenzji tal-importazzjoni mressqa mis-6 sat-13 ta' Jannar 2012 skont il-subkwota III fil-kuntest tal-kwota tariffarja miftuħa bir-Regolament (KE) Nru 1067/2008 għall-qamh komuni ta' kwalità għajr dik superjuri	35
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 39/2012 tat-18 ta' Jannar 2012 dwar il-kwistjoni tal-liċenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet li tressqu fl-ewwel 7 ijiem ta' Jannar 2012 skont il-kwota tariffarja għaċ-ċanga ta' kwalità għolja amministrata mir-Regolament (KE) Nru 620/2009	37
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 40/2012 tat-18 ta' Jannar 2012 dwar il-ħruġ ta' liċenzji għall-importazzjoni ta' tewm fis-subperjodu tal-1 ta' Marzu 2012 sal-31 ta' Mejju 2012	38
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 41/2012 tat-18 ta' Jannar 2012 li jissospendi t-tressiq ta' applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għall-prodotti taz-zokkor fil-kuntest ta' ċerti kwoti tariffarji	40

Prezz: EUR 3

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 42/2012 tat-18 ta' Jannar 2012 dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni u l-allokazzjoni ta' drittijiet tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet imressqa matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Jannar 2012 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 616/2007 għal-laham tat-tjur	42
--	----

II

(Atti mhux legiżlatti)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 36/2012

tat-18 ta' Jannar 2012

dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 442/2011

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/782/PESK tal-1 ta' Diċembru 2011 dwar il-miżuri restrittivi kontra s-Sirja ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fid-9 ta' Mejju 2011, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 442/2011 dwar miżuri ristrettivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja ⁽²⁾.
- (2) Il-Kunsill espanda l-kamp ta' applikazzjoni tal-miżuri tiegħu kontra s-Sirja permezz tar-Regolamenti tal-Kunsill tat-2 ta' Settembru, tat-23 ta' Settembru, tat-13 ta' Ottubru u tal-14 ta' Novembru 2011 ⁽³⁾, kif ukoll għamel emendi u żidiet mal-lista ta' persuni u entitajiet immirati permezz ta' Regolamenti ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill suċċessivi ⁽⁴⁾. Miżuri ulterjuri, li ma jaqghux fil-kamp ta' applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, huma stabbiliti fid-Deciżjonijiet korrispondenti tal-PESK tal-Kunsill ⁽⁵⁾.

- (3) Minhabba r-repressjoni brutali u l-ksur tad-drittijiet tal-bniedem kontinwi mill-Gvern tas-Sirja, id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/782/PESK tipprovdi għal miżuri addizzjonali, primarjament projbizzjoni fuq l-esportazzjoni ta' tagħmir għall-monitoraġġ tat-telekomunikazzjonijiet biex jintuża mir-reġim Sirjan, projbizzjoni fuq il-parteciżazzjoni f'ċerti proġetti infrastrutturali u fuq l-investiment f'tali proġetti, u restrizzjonijiet addizzjonali fuq it-trasferimenti ta' fondi u l-provvediment ta' servizzi finanzjarji.

- (4) Għandu jiġi ċċarat li l-fatt li jiġu ppreżentati u li jintbagħtu d-dokumenti neċessarji lil xi bank għall-fini tat-trasferiment finali tagħhom lil xi persuna, entità jew korp li mhumiex elenkati, sabiex isiru hlasijiet li jkunu permessi skont l-Artikolu 20, ma jikkostitwixxix it-tqeghid tal-fondi għad-dispożizzjoni fis-sens tal-Artikolu 14.

- (5) Is-setgħa biex tiġi emendata l-lista fl-Anness II u IIa ta' dan ir-Regolament għandha tiġi eżercitata mill-Kunsill, fid-dawl tas-sitwazzjoni politika serja fis-Serja, u sabiex tiġi żgurata konsistenza mal-proċess għall-emendar u l-eżami mill-ġdid tal-Anness tad-Deciżjoni 2011/782/PESK.

- (6) Il-proċedura għall-emendar tal-listi fl-Anness II u IIa ta' dan ir-Regolament għandha tinkludi l-ġoti tar-raġunijiet għall-inkluzjoni fil-lista lil persuni fiżiċi jew ġuridici, entitajiet jew korpi nominati, sabiex jingħataw l-opportunità li jipprezentaw osservazzjonijiet. Fejn jitressqu osservazzjonijiet, jew tiġi ppreżentata evidenza sostanzjali ġdida, il-Kunsill għandu jeżamina mill-ġdid id-deciżjoni tiegħu fid-dawl ta' dawk l-osservazzjonijiet u jinforma lill-persuna, l-entità jew il-korp ikkonċernati kif mehtieg.

- (7) Għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, u sabiex tinholqoq ċertezza legali massima fi hdan l-Unjoni, l-ismijiet u data rilevanti oħra li tikkonċernu persuni fiżiċi u ġuridici, entitajiet u korpi li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tagħhom jehtieg li jiġu ffrizati skont dan ir-Regolament, iridu jiġu ppubblikati. Kwalunkwe pproċessar ta' data personali għandu jkun konformi mar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta'

⁽¹⁾ ĠU L 319, 2.12.2011, p. 56

⁽²⁾ ĠU L 121, 10.5.2011, p. 1

⁽³⁾ Regolamenti tal-Kunsill (UE) Nru 878/2011 (ĠU L 228, 3.9.2011, p. 1), (UE) Nru 950/2011 (ĠU L 247, 24.9.2011, p. 3), (UE) Nru 1011/2011 (ĠU L 269, 14.10.2011, p. 18), (UE) Nru 1150/2011 (ĠU L 296, 15.11.2011, p. 1).

⁽⁴⁾ Regolamenti ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 504/2011 (ĠU L 136, 24.5.2011, p. 45), (UE) Nru 611/2011 (ĠU L 164, 24.6.2011, p. 1), (UE) Nru 755/2011 (ĠU L 199, 2.8.2011, p. 33), (UE) Nru 843/2011 (ĠU L 218, 24.8.2011, p. 1), (UE) Nru 1151/2011 (ĠU L 296, 15.11.2011, p. 3).

⁽⁵⁾ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/302/PESK (ĠU L 136, 24.5.2011, p. 91), Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/367/PESK (ĠU L 164, 24.6.2011, p. 14), Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/488/PESK (ĠU L 199, 2.8.2011, p. 74), Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/515/PESK (ĠU L 218, 24.8.2011, p. 20), Deciżjoni tal-Kunsill 2011/522/PESK (ĠU L 228, 3.9.2011, p. 16), Deciżjoni tal-Kunsill 2011/628/PESK (ĠU L 247, 24.9.2011, p. 17), Deciżjoni tal-Kunsill 2011/684/PESK (ĠU L 269, 14.10.2011, p. 33), Deciżjoni tal-Kunsill 2011/735/PESK (ĠU L 296, 15.11.2011, p. 53), Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/736/PESK (ĠU L 296, 15.11.2011, p. 55).

individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽¹⁾ u d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽²⁾.

- (8) Dawn il-miżuri jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u għalhekk, notevolment bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tiegħu mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha, jehtieg azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni għall-implimentazzjoni tagħhom.
- (9) Minhabba l-ammont ta' emendi introdotti, flimkien mal-bosta miżuri li huma diġà adottati b'relazzjoni mas-Sirja, huwa xieraq li l-miżuri kollha jiġu kkonsolidati f'regolament gdid li jhassar u jissostitwixxi r-Regolament (UE) Nru 442/2011.
- (10) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh minnufih,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) 'fergħa' ta' istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu tfisser post ta' negozju li jifforma parti legalment dipendenti minn istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu u li jwettaq b'mod dirett it-tranzazzjonijiet kollha, jew parti minnhom, inerenti fin-negozju ta' istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu;
- (b) 'servizzi ta' senserija' tfisser:
 - (i) in-negozjar jew l-arranġament ta' tranzazzjonijiet għax-xiri, il-bejgħ jew il-forniment ta' merkanzija u teknoloġija minn pajiż terz għal kwalunkwe pajiż terz ieħor, jew
 - (ii) il-bejgħ jew ix-xiri ta' merkanzija u teknoloġija li jinsabu f'pajiżi terzi għat-trasferiment tagħhom għal pajiż terz ieħor.
- (c) 'kuntratt jew tranzazzjoni' tfisser kwalunkwe tranzazzjoni ta' liema forma hi u tkun xi tkun il-liġi applikabbli, sew jekk tikkonsisti f'kuntratt wiehed jew aktar jew obbligi simili magħmula bejn l-istess partijiet jew differenti; għal dan l-iskop, 'kuntratt' jinkludi bond, garanzija jew inden-

nizz, b'mod partikolari garanzija finanzjarja jew indennizz finanzjarju, u kreditu, sew jekk legalment indipendenti jew mhux, kif ukoll kwalunkwe provvediment relatat li joriġina mit-tranzazzjoni jew ikun marbut miegħu;

- (d) 'istituzzjoni ta' kreditu' tfisser istituzzjoni ta' kreditu kif imfissra fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 rigward il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu ⁽³⁾, inklużi l-fergħat fl-Unjoni u 'l barra minnha;
 - (e) 'żejt mhux maħdum u prodotti petrolifiċi' tfisser il-prodotti elenkati fl-Anness IV;
 - (f) 'riżorsi ekonomiċi' tfisser assi ta' kull tip, tangibbli jew intangibbli, mobbli jew immobbli, li mhumiex fondi, iżda li jistgħu jintużaw għall-kisba ta' fondi, merkanzija jew servizzi;
 - (g) 'istituzzjoni finanzjarja' tfisser
 - (i) intrapriża, għajr istituzzjoni ta' kreditu, li mill-anqas operazzjoni wahda minn dawk inklużi fil-punti 2 sa 12 u punti 14 u 15 tal-Anness I tad-Direttiva 2006/48/KE, inklużi l-attivitajiet ta' uffiċji ta' kambju tal-munita (*bureaux de change*);
 - (ii) kumpanija tal-assigurazzjoni kif awtorizzata skont id-Direttiva 2002/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 li tikkonċerna l-assigurazzjoni fuq il-hajja, sakemm din twettaq il-kompiti tagħha koperti b'din id-Direttiva ⁽⁴⁾;
 - (iii) ditta tal-investimenti kif definita fil-punt 1 tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji ⁽⁵⁾;
 - (iv) intrapriża ta' investiment kollettiv li tikkummerċjalizza l-unitajiet u l-ishma tagħha; jew
 - (v) intermedjarja tal-assigurazzjoni kif definita fl-Artikolu 2(5) tad-Direttiva 2002/92/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Diċembru 2002 dwar il-medjazzjoni fl-assigurazzjoni ⁽⁶⁾, għajr l-intermedjarji msemmija fl-Artikolu 2(7) ta' dik id-Direttiva, meta jaġixxu fir-rigward tal-assigurazzjoni fuq il-hajja u servizzi oħrajn relatati mal-investiment;
- inklużi l-fergħat tagħha, kemm jekk fl-Unjoni u 'l barra minnha.
- (h) 'iffriżar ta' riżorsi ekonomiċi' tfisser il-prevenzjoni tal-użu tagħhom biex jinkisbu fondi, merkanzija jew servizzi bi kwalunkwe mod, li jinkludi, iżda li mhux limitat għall-bejgħ, il-kiri jew l-ipotekar tagħhom;

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

⁽³⁾ ĠU L 177, 30.6.2006, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 345, 19.12.2002, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 145, 30.4.2004, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 9, 15.1.2003, p. 3.

- (i) 'iffriżar ta' fondi' tfisser il-prevenzjoni ta' kwalunkwe moviment, trasferiment, alterazzjoni, użu ta', jew negozjar ta' fondi bi kwalunkwe mod li jirriżulta fi kwalunkwe bidla fil-volum, l-ammont, il-post, is-sjeda, il-pussess, in-natura, id-destinazzjoni tagħhom jew bidla oħra li tippermetti li l-fondi jintużaw, inkluż l-immaniġġjar ta' portafolli;
- (j) 'fondi' tfisser assi finanzjarji u benefiċċji ta' kull tip, li jinkludu iżda li mhumiex limitati għal:
- (i) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet fuq flus, kambjali, ordnijiet ta' flus u strumenti oħra ta' hlas;
 - (ii) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet oħra, bilanċi fuq kontijiet, dejn u obbligi ta' dejn;
 - (iii) titoli u strumenti ta' dejn innegozjati pubblikament u privatament, inklużi l-ishma, ċertifikati li jirrappreżentaw titoli, bonds, nota, garanziji, ċedoli ta' obbligazzjoni u kuntratti tad-derivattivi;
 - (iv) imghax, dividends jew introjtu ieħor fuq jew valur dovut minn jew iġġenerat minn assi;
 - (v) kreditu, dritt ta' tpaċija, garanziji, garanziji fuq xogħol b'kuntratt jew impenji finanzjarji oħra;
 - (vi) ittri ta' kreditu, poloz tat-tagħbija, poloz ta' bejgħ;
 - (vii) dokumenti li jagħtu prova ta' interess f'fondi jew rizersi finanzjarji;
- (k) 'merkanzija' tinkludi oġġetti, materjali u tagħmir;
- (l) 'assigurazzjoni' tfisser impriża jew impenn li bih persuna fiżika jew ġuridika wahda jew aktar ikunu obbligati, bi hlas, biex jipprovdu lil persuna wahda oħra jew aktar, fil-każ ta' materjalizzazzjoni ta' riskju, b'indennità jew benefiċċju kif determinat mill-impriża jew l-impenn;
- (m) 'riassigurazzjoni' tfisser l-attività li tikkonsisti fil-fatt li jiġu aċċettati r-riskji mgħoddija minn intrapriża ta' assicurazzjoni jew minn intrapriża ta' riassigurazzjoni oħra, jew fil-każ tal-assocjazzjoni ta' assicuraturi magħrufa bħala Lloyd's, l-attività tikkonsisti fl-aċċettazzjoni ta' riskji, mgħoddija minn kwalunkwe membru ta' Lloyd's, minn intrapriži ta' assicurazzjoni jew riassigurazzjoni għajr mill-assocjazzjoni ta' assicuraturi magħrufa bħala Lloyd's;
- (n) 'istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu Sirjana' tfisser:
- (i) kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu domiciljata fis-Sirja, inkluż il-Bank Ċentrali tas-Sirja;
 - (ii) kwalunkwe fergħa jew sussidjarja li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 35, ta' istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu domiciljata fis-Sirja;
 - (iii) kwalunkwe fergħa jew sussidjarja, li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 35, ta' istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu domiciljata fis-Sirja;
 - (iv) kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu li mhijiex domiciljata fis-Sirja, iżda hija kkontrollata minn persuna jew entità, wahda jew aktar, domiciljata/i fis-Sirja.
- (o) 'persuna, entità jew korp Sirjani' tfisser:
- (i) l-Istat tas-Sirja jew kwalunkwe awtorità pubblika tiegħu;
 - (ii) kwalunkwe persuna fiżika li tinsab fis-Sirja jew residenti hemmhekk;
 - (iii) kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li jkollhom l-uffiċċju rreġistrat tagħhom fis-Sirja;
 - (iv) kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fis-Sirja jew barra minnha, li jkun, b'mod dirett jew b'mod indirett, proprjetà ta' wiehed jew wahda jew aktar mill-persuni jew korpi msemmijin hawn fuq, jew ikunu kkontrollati minnhom.
- (p) 'għajnuna teknika' tfisser kwalunkwe appoġġ tekniku relatat ma' tiswijiet, żvilupp, manifattura, assemblaġġ, ittestjar, manutenzjoni, jew kwalunkwe servizz tekniku ieħor, u tista' tiegħu forom bħalma huma t-tagħlim, il-konsulenza, it-taħriġ, it-trażmissjoni tal-għarfien tax-xogħol jew hiliet jew servizzi ta' konsulenza; inklużi forom verbali ta' għaj-nuna;
- (q) 'territorju tal-Unjoni' tfisser it-territorji tal-Istati Membri li għalihom huwa applikabbli t-Trattat, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Trattat, inkluż l-ispażju tal-ajru tagħhom;

KAPITOLU II

RESTRIZZJONIJET FUQ L-ESPORTAZZJONI U L-IMPORTAZZJONI

Artikolu 2

1. Għandhom jiġu pprojbitti:

- (a) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, b'mod dirett jew b'mod indirett, ta' tagħmir li jista' jintuża għal repressjoni interna kif elenkat fl-Anness I, kemm jekk joriġina fl-Unjoni kemm jekk le, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Sirja, jew għall-użu fis-Sirja;
- (b) il-partecipazzjoni, b'mod konxju u b'mod intenzjonat, fatti-vitajiet li l-oġġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw il-projbizzjonijiet imsemmija fil-punt (a).

2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għal ilbies protettiv, inklużi għkieket tal-flak u elmi militari, esportati temporanjament lejn is-Sirja minn persunal tan-Nazzjonijiet Uniti (NU), persunal tal-Unjoni jew l-Istati Membri tagħha, rappreżentanti tal-midja jew haddiema umanitarji u haddiema għall-iżvilupp u persunal assoċjat esklussivament għall-użu personali tagħhom.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri kif elenkati fl-Anness III jistgħu jawtorizzaw il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir li jista' jintuża għal repressjoni interna, skont tali kondizzjonijiet li jqisu xierqa, jekk jiddeterminaw li tali tagħmir huwa mahsub biss għal użu umanitarju jew protettiv.

Artikolu 3

1. Għandhom jiġu pprojbiti:

- (a) il-provvediment, b'mod dirett jew b'mod indirett, ta' għaj-nuna teknika relatata mal-merkanzija u mat-teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ ('Lista Militari Komuni') jew relatata mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' merkanzija inklużi f'dik il-lista, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Sirja jew għal użu fis-Sirja;
- (b) il-provvediment, b'mod dirett jew b'mod indirett, ta' għaj-nuna teknika jew servizzi ta' senserija relatati ma' tagħmir li jista' jintuża għal repressjoni interna kif elenkat fl-Anness I, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Sirja jew għal użu fis-Sirja;
- (c) il-provvediment, b'mod dirett jew b'mod indirett, ta' finanzjament jew għajjnuna finanzjarja relatat(a) mal-merkanzija u mat-teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni jew fl-Anness I, inklużi b'mod partikolari għotjiet, self u assigurazzjoni fuq kreditu għall-esportazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' tali oġġetti, jew għal kwalunkwe provvediment ta' għajjnuna teknika relatata lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Sirja jew għal użu fis-Sirja;
- (d) il-partecipazzjoni, b'mod konxju u b'mod intenzjonat, f'attivitajiet li l-oġġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw il-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) sa (c).2.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, il-projbizzjonijiet imsemmija fih ma għandhomx japplikaw għall-provvediment ta' għajjnuna teknika, l-iffinanzjar u l-għajjnuna finanzjarja marbuta ma':

- għajjnuna teknika intiża biss bħala appoġġ għall-Forza tan-Nazzjonijiet Uniti Inkarigata mill-Osservanza tad-Diżimpenn (UNDOF);
- tagħmir militari li ma joqtolx, jew tagħmir li jista' jintuża għar-repressjoni interna, maħsub biss għal skopijiet umanitarji jew protettivi, jew għall-programmi għall-bini ta' istituzzjonijiet tan-NU u tal-Unjoni, jew għal operazzjonijiet tal-Unjoni u tan-NU ta' manigġjar ta' kriżijiet; jew
- vetturi mhux tal-ġlied mghammra b'materjal li jipprovdi protezzjoni ballistika, maħsuba biss għal użu protettiv ta' persunal tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha fis-Sirja;

sakemm tali dispożizzjoni tkun giet qabelxejn approvata mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru, kif identifikata fil-websajts elenkati fl-Anness III.

Artikolu 4

1. Huwa pprojbit li wiehed ibiġh, iforni, jittrasferixxi jew jesporta, b'mod dirett jew b'mod indirett, tagħmir, teknoloġija

jew software identifikat fl-Anness V, kemm jekk joriġina jew le mill-Unjoni, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Sirja jew għall-użu fis-Sirja, sakemm l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti, kif identifikat fil-websajts mesmmija fl-Anness III, ma tkunx tat awtorizzazzjoni minn qabel.

2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikat fil-websajts msemija fl-Anness III, ma għandhomx jagħtu awtorizzazzjoni skont il-paragrafu 1 jekk dawn ikollhom raġunijiet validi biex jiddeterminaw li t-tagħmir, it-teknoloġija jew isoftware inkwistjoni se jintużaw għall-monitoraġġ jew għall-intercettazzjoni, mir-reġim Sirjan jew f'ismu, tat-telekomunikazzjoni tal-internet jew tat-telefon fis-Sirja.

3. L-Anness V għandu jinkludi biss tagħmir, teknoloġija jew software li jistgħu jintużaw għall-monitoraġġ jew għall-intercettazzjoni tat-telekomunikazzjoni tal-internet jew tat-telefon.

4. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri oħra u lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont dan l-Artikolu, fi żmien erba' ġimgħat wara l-awtorizzazzjoni.

Artikolu 5

1. Għandhom jiġu pprojbiti:

- (a) il-provvediment, b'mod dirett jew b'mod indirett, ta' għaj-nuna teknika jew servizzi ta' senserija relatati mat-tagħmir, mat-teknoloġija jew mas-software identifikati fl-Anness V, jew relatati mal-provvediment, mal-manifattura, mażżamma u mal-użu tat-tagħmir u t-teknoloġija identifikati fl-Anness V jew mal-provvediment, mal-installazzjoni, mal-operat, mal-aġġornar ta' kwalunkwe software identifikati fl-Anness V, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Sirja jew għall-użu fis-Sirja;
- (b) il-provvediment, b'mod dirett jew b'mod indirett, ta' finanzjament jew għajjnuna finanzjarja relatata mat-tagħmir, it-teknoloġija u s-software identifikati fl-Anness V, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Sirja jew għall-użu fis-Sirja;
- (c) il-provvediment ta' kwalunkwe servizzi ta' monitoraġġ jew ta' intercettazzjoni tat-telekomunikazzjoni jew tal-internet ta' kwalunkwe tip lil, jew għall-benefiċċju dirett jew indirett tal-Istat tas-Sirja, il-Gvern tiegħu, il-korpi pubbliċi, korporazzjonijiet jew aġenziji tiegħu jew kwalunkwe persuna jew entità li jkun qed jaġixxu f'isimhom jew taht id-direzzjoni tagħhom; u
- (d) il-partecipazzjoni, b'mod konxju u b'mod intenzjonat, fi kwalunkwe attività li l-oġġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw il-projbizzjonijiet imsemmija fil-punt (a) (b) jew (c) ta' hawn fuq.

sakemm l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti, kif identifikat fil-websajts mesmmija fl-Anness III, ikunu taw awtorizzazzjoni minn qabel, fuq il-bażi kif stabbilit fl-Artikolu 4(2).

⁽¹⁾ ĠU C 86, 18.3.2011, p. 1.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1(c) ta' hawn fuq, 'servizzi ta' monitoraġġ jew ta' interċettazzjoni tat-telekomunikazzjoni jew tal-internet' tfisser daww is-servizzi li jipprovdu, b'mod partikolari bl-użu ta' tagħmir, teknoloġija jew software kif identifikat fl-Anness V, aċċess għal u twassil tad-data assoċjata ma' telefonati jew tat-telekomunikazzjoni ta' suġġett, kemm jekk diehla kif ukoll jekk hierġa, għall-fini tal-estrazzjoni, id-dekodifikar, ir-reġstrar, l-ipproċessar, l-analiżi u l-hżin tagħha jew kwalunkwe attività relatata oħra.

Artikolu 6

Għandhom jiġu pprojbiti:

- (a) l-importazzjoni ta' żejt mhux maħdum jew ta' prodotti petrolifiċi lejn l-Unjoni jekk:
 - (i) joriġinaw fis-Sirja; jew
 - (ii) ġew esportati mis-Sirja;
- (b) ix-xiri ta' żejt mhux maħdum jew ta' prodotti petrolifiċi li jinsabu fis-Sirja jew li joriġinaw fiha;
- (c) it-trasport taż-żejt mhux maħdum jew tal-prodotti petrolifiċi jekk dawn ikunu joriġinaw mis-Sirja, jew ikunu qed jiġu esportati mis-Sirja lejn kwalunkwe pajjiż ieħor;
- (d) il-provvediment, b'mod dirett jew b'mod indirett, ta' finanzjament jew għajjuna finanzjarja, inklużi derivattivi finanzjarji, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni, relatati mal-projbizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c); u
- (e) il-partecipazzjoni, b'mod konxju u b'mod intenzjonat, f'attivitàjiet li l-għan jew l-effett tagħhom huwa, li b'mod dirett jew b'mod indirett, jevitaw il-projbizzjonijiet fil-punti (a), (b), (c) jew (d).

Artikolu 7

Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 6 ma għandhomx japplikaw għal:

- (a) l-eżekuzzjoni, nhar jew qabel il-15 ta' Novembru 2011, ta' obbligu li johroġ minn kuntratt konkluż qabel it-2 ta' Settembru 2011, sakemm il-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jkunu jridu jwettqu l-obbligu kkonċernat jinnotifikaw, tal-anqas sebgħat ijiem tax-xogħol bil-quddiem, l-attività jew it-tranzazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu stabbiliti, kif identifikat fil-websajts elenkati fl-Anness III; jew
- (b) ix-xiri ta' żejt mhux maħdum jew ta' prodotti petrolifiċi li kienu ġew esportati mis-Sirja qabel it-2 ta' Settembru 2011, jew, fejn l-esportazzjoni saret skont il-punt (a), fil-15 ta' Novembru 2011 jew qabel.

Artikolu 8

1. Huwa pprojbit li wiehed ibiġh, iforni, jittrasferixxi jew jesporta t-tagħmir jew it-teknoloġija elenkati fl-Anness VI, b'mod dirett jew b'mod indirett, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Sirjani jew għall-użu fis-Sirja.

2. L-Anness VI għandu jinkludi tagħmir u teknoloġija ewlenin għas-setturi li ġejjin tal-industrija taż-żejt u tal-gass fis-Sirja:

- (a) l-esplorazzjoni taż-żejt mhux maħdum u tal-gass naturali;

- (b) il-produzzjoni taż-żejt mhux maħdum u tal-gass naturali;

- (c) raffinar;

- (d) likwefazzjoni tal-gass naturali.

3. L-Anness VI ma għandux jinkludi oġetti fil-Lista Militari Komuni.

Artikolu 9

Għandhom jiġu pprojbiti:

- (a) il-provvediment, b'mod dirett jew b'mod indirett, ta' għajjuna teknika jew servizzi ta' senserija relatati mat-tagħmir u mat-teknoloġija elenkati fl-Anness VI, jew relatati mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' merkanzija elenkata fl-Anness VI, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Sirjani, jew għall-użu fis-Sirja;
- (b) il-provvediment, b'mod dirett jew b'mod indirett, ta' finanzjament jew għajjuna finanzjarja relatata mat-tagħmir u mat-teknoloġija elenkati fl-Anness VI, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Sirjani; jew għall-użu fis-Sirja, u
- (c) il-partecipazzjoni, b'mod konxju u b'mod intenzjonat, fi kwalunkwe attività li l-oġġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw il-projbizzjonijiet imsemmija fil-punt (a) jew (b).

Artikolu 10

1. Il-projbizzjonijiet fl-Artikoli 8 u 9 ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni ta' obbligu meħtieġ minn kuntratt li ngħata jew gie konkluż qabel it-19 ta' Jannar 2012, sakemm il-persuna jew l-entità, li jkunu qegħdin ifitxu li jirrikorru għal dan l-Artikolu, ikunu nnotifikaw, tal-inqas 21 jum kalendarju minn qabel, l-awtorità kompetenti tal-Istati Membri fejn ikunu stabbiliti, kif identifikat fuq il-websajts elenkati fl-Anness III.

2. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, kuntratt għandu jitqies bħala 'mogħti' lil persuna jew entità jekk konferma espressa bil-miktub, tal-ghotja tal-kuntratt li persuna jew entità, tkun intbagħtet mill-parti kontraenti l-oħra, wara l-konkluzjonijiet ta' proċess formali tal-offerti.

Artikolu 11

Huwa pprojbit li wiehed ibiġh, iforni, jittrasferixxi jew jesporta, b'mod dirett jew b'mod indirett, karti tal-flus u muniti godda b'denominazzjoni Sirjana, stampati fl-Unjoni, lill-Bank Ċentrali tas-Sirja.

KAPITOLU III

RESTRIZZJONIJET FUQ IL-PARTEĊIPAZZJONI FIL-PROĠETTI TAL-INFRASTRUTTURA

Artikolu 12

1. Għandhom jiġu pprojbiti:

- (a) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir jew teknoloġija li ser jiġu użati fil-bini jew l-installazzjoni fis-Sirja ta' impjanti godda tal-enerġija għall-produzzjoni tal-elettriku, kif elenkat fl-Anness VII;

(b) il-provvediment, b'mod dirett jew b'mod indirett, ta' għaj-nuna finanzjarja jew teknika fir-rigward ta' kwalunkwe proġett msemmi fil-punt (a).

2. Din il-projbizzjoni ma għandhiex tapplika għall-eżekuzzjoni ta' obbligu mehtieġ minn kuntratt jew ftehim li ġie konkluż qabel it-19 ta' Jannar 2012, sakemm il-persuna jew l-entità li jkunu qeghdin ifitxu li jirrikorru għal dan l-Artikolu, ikunu nnotifikaw, tal-inqas 21 jum kalendarju minn qabel, l-awtorità kompetenti tal-Istati Membri fejn ikunu stabbiliti, kif identifikat fuq il-websajts elenkati fl-Anness III.

KAPITOLU IV

RESTRIZZJONIJIET FUQ L-IFINANZJAR TA' ĊERTI INTRAP-RIŻI

Artikolu 13

1. Dan li ġej għandu jiġi pprojbit:

- (a) l-ghoti ta' kwalunkwe self jew kreditu finanzjarju lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Sirjani msemmija fil-paragrafu 2;
- (b) ix-xiri jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni fi kwalunkwe persuna, entità jew korp Sirjani msemmija fil-paragrafu 2;
- (c) il-holqien ta' kwalunkwe impriża kongunta ma' kwalunkwe persuna, entità jew korp Sirjani msemmija fil-paragrafu 2;
- (d) il-parteċipazzjoni, b'mod konxju u b'mod intenzjonat, f'attivitajiet li l-oġġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw il-projbizzjonijiet imsemmija fil-punt (a) (b) jew (c).

2. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafu 1 għandhom japplikaw għal kwalunkwe persuna, entità jew korp Sirjani involuti:

- (a) fit-tiftix, il-produzzjoni jew ir-raffinar taż-żejt mhux maħdum; jew;
- (b) il-bini jew l-installazzjoni ta' impjanti godda tal-enerġija għall-produzzjoni tal-elettriku.

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 2 biss, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) 'esplorazzjoni ta' żejt mhux maħdum' tinkludi l-esplorazzjoni għar-riservi taż-żejt mhux maħdum, u t-tiftix u l-ġestjoni tagħhom, kif ukoll il-forniment ta' servizzi ġeoloġiċi marbuta ma' tali riservi;
- (b) 'raffinar taż-żejt mhux maħdum' tfisser l-ipproċessar, il-kondizzjonament jew it-thejjija taż-żejt għall-bejgħ finali tal-karburanti.

4. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafu 1:

- (a) għandhom ikunu minghajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni ta' obbligu li johroġ minn kuntratti jew ftehimiet relatati ma':
 - (i) l-esplorazzjoni, il-produzzjoni jew l-irfinar taż-żejt mhux maħdum, konklużi qabel it-23 ta' Settembru 2011;

(ii) il-kostruzzjoni jew l-installazzjoni ta' impjanti godda tal-enerġija għall-produzzjoni tal-elettriku konklużi qabel it-19 ta' Jannar 2012.

(b) ma għandhomx jipprevjenu l-estensjoni ta' parteċipazzjoni relatata ma':

- (i) l-esplorazzjoni, il-produzzjoni jew l-irfinar taż-żejt mhux maħdum, jekk tali estensjoni tkun obbligu skont ftehim konkluż qabel it-23 ta' Settembru 2011;
- (ii) il-kostruzzjoni jew l-installazzjoni ta' impjanti godda tal-enerġija għall-produzzjoni tal-elettriku jekk tali estensjoni tkun obbligu skont ftehim konkluż qabel it-19 ta' Jannar 2012.

KAPITOLU V

L-IFFRIŻAR TA' FONDI U RIŻORSI EKONOMIĊI

Artikolu 14

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, li huma l-proprietà ta', li huma miżmuma jew ikkontrollati mill-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi elenkati fl-Anness II u Ila għandhom jiġu ffrizati.

2. L-ebda fond jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom isiru disponibbli, b'mod dirett jew b'mod indirett, għal persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness II u Ila.

3. Għandha tiġi pprojbata l-parteċipazzjoni, b'mod konxju u intenzjonat, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom ikun, b'mod dirett jew b'mod indirett, li jiġu evitati l-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 15

1. L-Annessi II u Ila għandhom jikkonsistu f'dan li ġej:

- (a) L-Anness II għandu jikkonsisti minn elenku ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet u korpi li, skont l-Artikolu 19(1) tad-Deċiżjoni 2011/782/PESK, ikunu ġew identifikati mill-Kunsill bħala persuni u entitajiet responsabbli għar-repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja, persuni u entitajiet li jibbenifikaw minn jew jappoġġaw ir-reġim, u l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi u entitajiet assoċjati magħhom, u li għalihom l-Artikolu 21 ta' dan ir-Regolament ma għandux japplika;
- (b) L-Anness Ila għandu jikkonsisti minn lista ta' entitajiet li, skont l-Artikolu 19(1) tad-Deċiżjoni 2011/782/PESK, ġew identifikati mill-Kunsill bħala entitajiet assoċjati ma' persuni jew entitajiet responsabbli għar-repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja, jew persuni u entitajiet li jibbenifikaw minn jew jappoġġaw ir-reġim, u li għalihom l-Artikolu 21 ta' dan ir-Regolament għandu japplika.

2. L-Annessi II u Ila għandhom jinkludu r-raġunijiet għall-inkluzjoni tal-persuni, tal-entitajiet u tal-korpi kkonċernati fil-lista.

3. L-Annessi II u IIa għandhom jinkludu wkoll, fejn tkun disponibbli, l-informazzjoni meħtieġa għall-identifikazzjoni tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi kkonċernati. Fir-rigward tal-persuni fiżiċi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet inkluż il-psewdonimi, id-data u l-post tat-twelid, iċ-ċittadinanza, in-numru tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz, jekk magħruf, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward tal-persuni ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju.

Artikolu 16

B'deroga mill-Artikolu 14, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri, kif identifikati fuq il-websajts elenkati fl-Anness III, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew id-disponibbiltà ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, skont il-kondizzjonijiet li jqisu bħala xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jkunu:

- (a) meħtieġa biex jissodisfaw il-htigijiet bażiċi tal-persuni elenkati fl-Annessi II u IIa u l-membri dipendenti tal-familji tagħhom, inklużi hlasijiet għal oġġetti tal-ikel, kera jew garanziji ipotekarji, mediċini u trattament mediku, taxxi, hlas ta' assigurazzjoni, u hlasijiet għall-użu ta' servizzi pubbliċi;
- (b) maħsuba esklussivament għall-hlas ta' onorarji professjonali raġonevoli u għar-rimborż ta' spejjeż imġarrba b'konnessjoni mal-forniment ta' servizzi legali;
- (c) maħsuba esklussivament għall-hlas ta' onorarji jew hlasijiet għal servizzi għall-kustodja normali jew għall-manutenzjoni ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ffrizati;
- (d) meħtieġa għal spejjeż straordinari, bil-kondizzjoni li l-awtorità kompetenti rilevanti tkun innotifikat ir-raġunijiet li għalihom hi kkunsidrat li għandha tinghata awtorizzazzjoni speċifika, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni mill-inqas ġimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni;
- (e) maħsuba sabiex jithallsu fi jew minn kont ta' missjoni diplomatika jew konsulari jew ta' organizzazzjoni internazzjonali li tgawdi immunitajiet skont id-dritt internazzjonali, safejn tali pagamenti jkunu maħsubin biex jintużaw għal skopijiet uffiċjali tal-missjoni diplomatika jew konsulari jew tal-organizzazzjoni internazzjonali;
- (f) meħtieġa għal skopijiet umanitarji, bħat-twassil jew l-iffaċilitar tat-twassil ta' assistenza, inklużi provvisti mediċi, ikel, haddiema umanitarji u assistenza relatata, jew evakwazzjonijiet mis-Sirja.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni li tinghata skont dan l-Artikolu fi żmien erba' ġimgħat wara l-awtorizzazzjoni.

Artikolu 17

B'deroga mill-Artikolu 14, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri, kif identifikati fuq il-websajts elenkati fl-Anness III, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew id-disponibbiltà ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, skont il-kondizzjonijiet li jqisu bħala xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-provvediment ta' tali fondi jew riżorsi ekonomiċi jkunu meħtieġa għall-htigijiet essenzjali tal-enerġija tal-popolazzjoni ċivili tas-Sirja, bil-kondizzjoni li l-awtorità kompetenti rilevanti tkun innotifikat għal kull kuntratt ta' kunsinna r-raġunijiet li għalihom hi kkunsidrat li għandha tinghata awtorizzazzjoni speċifika, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni mill-inqas erba' ġimgħat qabel l-awtorizzazzjoni.

Artikolu 18

B'deroga mill-Artikolu 14, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri, kif elenkati fl-Anness III, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jekk il-kondizzjonijiet li ġejjin jiġu sodisfatti:

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi inkwistjoni huma s-sugġett ta' garanzija ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali stabbilita qabel id-data li fiha l-persuna, l-entità jew il-korp imsemmi(ja) fl-Artikolu 14 jkun/tkun ġie/ġiet inkluż(a) fl-Anness II u IIa, jew ta' sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali mogħtija qabel dik id-data;
- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi inkwistjoni se jintużaw esklussivament sabiex jissodisfaw it-talbiet assigurati b'tali garanzija jew rikonoxxuti bħala validi f'tali sentenza, fi żmien il-limiti stabbiliti bil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet tal-persuni li jkollhom tali pretensjonijiet;
- (c) il-garanzija jew is-sentenza mhumieq għall-benefiċċju ta' persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness II jew IIa; u
- (d) ir-rikonoxximent li l-garanzija jew is-sentenza ma jmorru kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat.

L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont dan l-Artikolu.

Artikolu 19

1. L-Artikolu 14(2) ma għandux japplika għaż-żieda fil-kontijiet iffriżati ta':

- (a) imghax jew qligh iehor fuq dawk il-kontijiet; jew
- (b) pagamenti dovuti skont kuntratti, ftehimiet jew obbligi li kienu konklużi jew kreati qabel id-data li fiha dak il-kont sar soġġett għal dan ir-Regolament,

bil-kondizzjoni li kwalunkwe tali imghax, qligh u pagamenti ohra jkunu ffrizati skont l-Artikolu 14(1).

2. L-Artikolu 14(2) ma għandux iwaqqaf lill-istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu fl-Unjoni milli jikkreditaw kontijiet iffriżati meta jirċievu fondi trasferiti fil-kont ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati, sakemm kwalunkwe żieda għal dawn il-kontijiet tiġi ffrizata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti dwar tranżazzjoni bħal din mingħajr dewmien.

Artikolu 20

B'deroga mill-Artikolu 14, u fil-każ li pagament minn persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness II jew IIa jkun dovut skont kuntratt jew ftehim li jkun ġie konkluż sad-data li fiha dik il-persuna, entità jew korp tkun jew ikun giet/ġie elenkat/a, jew fil-każ ta' xi obbligu, li jkun origina minn qabel dik id-data, għall-persuna, l-entità jew il-korp ikkonċernati, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif indikati fuq il-websajts elenkati fl-Anness III, jistgħu jawtorizzaw, skont il-kondizzjonijiet li jkunu jqisu bħala xierqa, ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, sakemm ma tkunx persuna jew entità msemmija fl-Artikolu 14 li tirċievi l-pagament.

Artikolu 21

B'deroga mill-Artikolu 14(1), entità elenkata fl-Anness IIa tista' għal perjodu ta' xahrejn mid-data li fiha hija tkun giet identifikata tagħmel pagament mill-fondi ffrizati jew mir-riżorsi ekonomiċi li din l-entità tkun irċeviet wara d-data li fiha hija giet identifikata, sakemm:

- (a) tali pagament ikun dovut b'riżultat ta' kuntratt ta' negozju; u
- (b) l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti tkun iddeterminat li l-pagament ma jkunx se jirċevuh, b'mod dirett jew b'mod indirett, persuna jew entità elenkata fl-Anness II jew fl-Anness IIa.

Artikolu 22

L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi jew ir-rifjut li tali fondi jew riżorsi ekonomiċi jsiru disponibbli, imwettaq bona fede abbażi li tali azzjoni tkun konformi ma' dan ir-Regolament, ma għandux johloq responsabbiltà ta' kwalunkwe tip min-naħa tal-persuna fiżika jew ġuridika jew l-entità jew il-korp li jkunu qed jimplementawh, jew id-diretturi jew l-impjegati tagħhom, sakemm ma jiġix ippruvat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi ġew iffriżati jew miżmuma b'riżultat ta' negligenza.

KAPITOLU VI

RESTRIZZJONIJET FUQ TRASFERIMENTI TA' FONDI U FUQ SERVIZZI FINANZJARJI

Artikolu 23

Il-Bank Ewropew tal-Investment (BEI) għandu:

- (a) jiġi pprojbit milli jagħmel kwalunkwe żborż jew hlas skont jew b'rabta ma' kwalunkwe ftehimiet ta' self eżistenti li jkunu saru bejn l-Istat tas-Sirja jew kwalunkwe awtorità pubblika tiegħu u l-BEI; u
- (b) jissuspendi l-Kuntratti dwar Servizzi ta' Ghajnuna Teknika eżistenti kollha li jirrigwardaw proġetti ffinanzjati skont il-ftehimiet tas-self msemmija fil-punt (a), u li huma maħsuba għall-benefiċċju dirett jew indirett tal-Istat ts-Sirja jew ta' kwalunkwe awtorità pubblika tiegħu li għandu jitwettaq fis-Sirja.

Artikolu 24

Għandhom jiġu pprojbiti:

- (a) il-bejgħ jew ix-xiri ta' bonds pubbliċi jew bonds garantiti pubblikament maħruġa wara 19 ta' Jannar 2012, b'mod dirett jew b'mod indirett, lil jew mingħand kwalunkwe minn dawn li ġejjin:
 - (i) l-Istat tas-Sirja jew jew il-Gvern tiegħu, il-korpi, il-korporazzjonijiet u l-aġenziji pubbliċi tiegħu;
 - (ii) kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu tas-Sirja;
 - (iii) persuna fiżika jew persuna ġuridika, entità jew korp li jaġixxu fisem jew fuq ordni ta' persuna ġuridika, entità jew korp imsemmija f'(i) jew (ii);
 - (iv) persuna ġuridika, entità jew korp proprjetà ta' jew ikkontrollati minn persuna, entità jew korp imsemmija f'(i), (ii) jew (iii);
- (b) l-ghoti ta' servizzi ta' senserija fir-rigward ta' bonds pubbliċi jew bonds garantiti pubblikament maħruġa wara 19 ta' Jannar 2012, lil persuna, entità jew korp imsemmija fil-punt (a);
- (c) l-ghajnuna lil persuna, entità jew korp imsemmija fil-punt (a) sabiex johorġu bonds pubbliċi jew garantiti pubblikament, billi jiġu provduti b'servizzi ta' senserija, reklamar jew kwalunkwe servizz iehor fir-rigward ta' tali bonds.

Artikolu 25

1. Għandu jiġi pprojbit għal istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 35 li:

- (a) jifthu kont bankarju ġdid ma' kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu tas-Sirja;

- (b) li jistabbilixxu relazzjoni bankarja korrispondenti ġdida ma' kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu tas-Sirja;
- (c) li jifih u uffiċċju rappreżentattiv ġdid fis-Sirja jew jistabbilixxu fergħa jew sussidjarja ġdida fis-Sirja;
- (d) li jistabbilixxu impriża kongunta ġdida ma' kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu tas-Sirja.

2. Għandhom jiġu pprojbti:

- (a) l-awtorizzazzjoni tal-ftuħ ta' uffiċċju rappreżentattiv jew tal-istabbiliment ta' fergħa jew sussidjarja fl-Unjoni ta' kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu tas-Sirja;
- (b) il-konkluzjoni ta' ftehimiet għal, jew f'isem, kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu tas-Sirja, li jirrigwardaw il-ftuħ ta' uffiċċju rappreżentattiv jew l-istabbiliment ta' fergħa jew sussidjarja fl-Unjoni;
- (c) l-ġħoti ta' awtorizzazzjoni għall-ftuħ u għat-twettiq ta' negozju ta' istituzzjoni ta' kreditu jew finanzjarja għal kwalunkwe negozju iehor li jehtieg awtorizzazzjoni minn qabel, minn uffiċċju rappreżentattiv, fergħa jew sussidjarja ta' kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu tas-Sirja, jekk l-uffiċċju rappreżentattiv, fergħa jew sussidjarja ma kinux operattivi qabel 19 ta' Jannar 2012.
- (d) l-akkwist jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni, jew l-akkwist ta' kwalunkwe interess iehor ta' sġieda f'istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 35 minn kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu tas-Sirja.

Artikolu 26

1. Għandhom jiġu pprojbti:

- (a) il-provvediment ta' assigurazzjoni jew riassigurazzjoni lil:
 - (i) l-Istat tas-Sirja, il-Gvern tiegħu, il-korpi, il-korporazzjonijiet jew l-aġenziji pubbliċi tiegħu; jew
 - (ii) kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp meta jaġixxu f'isem jew fuq ordni ta' persuna ġuridika, entità jew korp imsemmija f'(i).
- (b) il-partiċipazzjoni, b'mod konxju u b'mod intenzjonat, f'attivitajiet li l-oġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw il-projbizzjoni fil-punt (a).

2. Il-paragrafu 1(a) ma għandux japplika għall-provvediment ta' assigurazzjoni obligatorja jew tal-parti terza lil persuni, entitajiet jew korpi Sirjani bbażati fl-Unjoni jew għall-provvediment ta' assigurazzjoni għal missjonijiet diplomatiċi jew konsulari Sirjani fl-Unjoni.

3. Il-punt (ii) tal-paragrafu 1(a) ma għandux japplika għall-provvediment ta' assigurazzjoni, inkluż assigurazzjoni fuq is-sahha u dik fuq l-ivvjaġġar, lil individwi li jaġixxu fil-kapaċità privata tagħhom, u r-riassigurazzjoni relatata ma' dan.

Il-punt (ii) tal-paragrafu 1(a) ma għandux jimpedixxi l-provvediment ta' assigurazzjoni jew riassigurazzjoni lill-proprjetarju ta' bastiment, ingenu tal-ajru jew vettura chartered minn persuna, entità jew korp imsemmija fil-punt (i) tal-paragrafu 1(a) u li mhumiex elenkati fl-Anness II jew Ila.

Għall-fini tal-punt (ii) tal-paragrafu 1(a), persuna, entità jew korp ma għandhomx jitqiesu li qed jaġixxu fuq ordni ta' persuna, entità jew korp imsemmija fil-punt (i) tal-paragrafu 1(a) fejn dik l-ordni tkun għall-finijiet ta' ttrakkar, tgħabbija, hatt jew transitu sikur ta' bastiment jew ingenu tal-ajru li jinsabu temporanjament fl-ilmijiet jew fl-isparju tal-ajru Sirjani.

4. Dan l-Artikolu jipprojbixxi l-estensjoni jew it-tigdid ta' ftehimiet tal-assigurazzjoni jew ta' riassigurazzjoni mil-huqa qabel 19 ta' Jannar 2012 (għajr fejn ikun hemm obbligu kuntrattwali preċedenti min-naħa tal-assiguratur jew tar-riassiguratur li jaċċettaw estensjoni jew tigdid ta' polza), iżda mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 14(2), ma jipprojbixxi il-konformità ma' ftehimiet konklużi qabel dik id-data.

KAPITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI U FINALI

Artikolu 27

Ma għandhom jingħataw l-ebda pretensjonijiet, inklużi għal kumpens jew indemnifikazzjoni jew kwalunkwe pretensjoni oħra ta' din ix-xorta, bħal pretensjoni għal tpaciċja, multi jew pretensjonijiet taht garanzija, pretensjonijiet għal estensjoni jew pagament ta' bond, garanzija finanzjarja, inklużi pretensjonijiet li jirriżultaw minn ittri ta' kreditu jew minn strumenti simili b'raba ma' kwalunkwe kuntratt jew tranżazzjoni li l-eżekuzzjoni tagħhom ikun intlaqat, b'mod dirett jew b'mod indirett, kollu jew parti minnu, bil-miżuri imposti permezz ta' dan ir-Regolament, lill-Gvern tas-Sirja, lill-korpi pubbliċi, korporazzjonijiet u aġenziji tiegħu, jew lil kwalunkwe persuna jew entità li li tikklejma permezz tagħhom jew għall-benefiċċju tagħhom.

Artikolu 28

Il-projbizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament ma għandhomx jaġhtu lok għal responsabbiltà ta' ebda xorta fuq in-naħa tal-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp kkonċernati, jekk huma ma kinux jafu, u ma kellhom ebda raġuni valida li jissuspettaw, li l-azzjonijiet tagħhom kienu se jiksru l-projbizzjoni inkwistjoni.

Artikolu 29

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar ir-rappurtar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali, il-persuni fiżiċi u ġuridici, entitajiet u korpi għandhom:

- (a) jipprovdur immedjatament kwalunkwe informazzjoni li tista' tiffacilita l-konformità ma' dan ir-Regolament, bħal kontijiet u ammonti ffrizati skont l-Artikolu 14, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huma residenti jew fejn jinsabu bħalissa, kif indikati fil-websajts elenkati fl-Anness III, u għandhom jitttrażmettu din l-informazzjoni, direttament jew permezz tal-Istati Membri, lill-Kummissjoni; u

(b) jikkooperaw ma' dik l-awtorità kompetenti fi kwalunkwe verifika ta' dinl-informazzjoni.

2. Kwalunkwe taghrif li jinghata jew li jiġi riċevut skont dan l-Artikolu għandu jintuża biss għall-finijiet li għalihom ikun ġie pprovdut jew riċevut.

Artikolu 30

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jgħarrfu lil xulxin minnufih dwar il-miżuri meħuda skont dan ir-Regolament u għandhom ifronu lil xulxin bi kwalunkwe informazzjoni oħra relevanti, b'rabta ma' dan ir-Regolament, li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom, b'mod partikolari informazzjoni dwar problemi ta' ksur u ta' infurzar u sentenzi mogħtija minn qراطي nazzjonali.

Artikolu 31

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li temenda l-Anness III abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri.

Artikolu 32

1. Fejn il-Kunsill jiddeciedi li jissogġetta persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 14, huwa għandu jemenda l-Anness II jew l-Anness IIa skont dan.

2. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu, inklużi r-raġunijiet għall-inklużjoni fil-lista, lill-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmija fil-paragrafu 1, b'mod dirett, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviz, biex b'hekk tali persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp jinghata l-opportunità li jippreżenta osservazzjonijiet.

3. Fejn jiġi ppreżentati osservazzjonijiet, jew provi sostanzjali godda, il-Kunsill għandu jerga' jeżamina d-deċiżjoni tiegħu u jinforma lill-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp skont il-każ.

4. Il-listi fl-Annessi II u IIa jiġu riveduti f'intervalli regolari u tal-inqas kull 12-il xahar.

Artikolu 33

1. L-Istati Membri għandhom jistipulaw ir-regoli dwar pieneni applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika b'mod dirett fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Jannar 2012.

u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-pieni pprovduti jridu jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar dawk ir-regoli mingħajr dewmien wara 19 ta' Jannar 2012 u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emenda sussegwenti.

Artikolu 34

F'dan ir-Regolament, fejn ikun hemm rekwiżit li l-Kummissjoni tiġi nnotifikata, infurmata jew li jsir xi tip ieħor ta' komunikazzjoni magħha, l-indirizz u d-dettalji l-oħra ta' kuntatt li għandhom jintużaw għal tali komunikazzjoni għandhom ikunu dawk indikati fl-Anness III.

Artikolu 35

Dan ir-Regolament għandu japplika:

- (a) fit-territorju tal-Unjoni, inkluż l-ispażju tal-ajru tagħha;
- (b) abbord kwalunkwe ingenu tal-ajru jew kwalunkwe bastiment skont il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;
- (c) għal kwalunkwe persuna fit-territorju tal-Unjoni jew lil hinn minnu li tkun ċittadina ta' Stat Membru;
- (d) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li jkunu inkorporati jew kostitwiti skont il-liġi ta' Stat Membru;
- (e) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kwalunkwe negozju mwettaq, b'mod shih jew parzjali, fi hdan l-Unjoni.

Artikolu 36

Ir-Regolament (UE) Nru 442/2011 huwa mhassar.

Artikolu 37

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għall-Kunsill

Il-President

N. WAMMEN

ANNEX I

LISTA TA' TAGHMIR LI JISTA' JINTUŻA GĦAL REPRESSJONI INTERNA KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLI 2 U 3

1. Armi tan-nar, munizzjon u aċċessorji relatati magħhom, kif ġej:
 - 1.1 Armi tan-nar mhux ikkontrollati mill-LM 1 u l-LM 2 tal-Lista Militari Komuni;
 - 1.2 Munizzjon iddisinjat speċifikament għall-armi tan-nar elenkati fil-punt 1.1 u komponenti ddisinjati apposta għalihom;
 - 1.3 Miri tal-armi mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni.
2. Bombi u granati mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni.
3. Vetturi kif ġej:
 - 3.1 Vejikoli mghammra b'kanun tal-ilma, speċifikament iddisinjati jew immodifikati għall-fini tal-kontroll tal-irvellijiet;
 - 3.2 Vejikoli ddisinjati jew immodifikati speċifikament biex ikunu elettrifikati biex jimbuttaw lill-attakkanti;
 - 3.3 Vejikoli ddisinjati jew immodifikati speċifikament biex inehhu barrikati, inkluż tagħmir ta' kostruzzjoni bi protezzjoni ballistika;
 - 3.4 Vejikoli ddisinjati speċifikament għat-trasport jew it-trasferiment ta' prigionieri u/jew detenuti;
 - 3.5 Vetturi mfassla speċifikament għall-iskjerament tal-barrikati mobbli;
 - 3.6 Komponenti għall-vetturi speċifikati fil-punti 3.1 sa 3.5 mfassla speċifikament għall-finijiet ta' kontroll tal-irvellijiet.

Nota 1 Dan l-oġġett ma jikkontrollax il-vetturi speċifikament mfassla għall-finijiet ta' tifi tan-nar.

Nota 2 Għall-finijiet tal-oġġett 3.5 t-terminu "vetturi" jinkludi l-karrijiet.
4. Sustanzi splussivi u tagħmir relatat kif ġej:
 - 4.1 Tagħmir u apparat mfassla speċifikament biex iqabbd splużjonijiet b'mezzi elettrici jew mhux elettrici, inklużi settijiet tat-tqabbd, detonaturi, apparati li jqabbd, busters u fil detonatur, u komponenti mfassla speċifikament għalihom; minbarra dawk mfassla speċifikament għal użu kummerċjali speċifiku li jikkonsistu fl-attwazzjoni jew l-operat b'mezzi splussivi ta' tagħmir jew apparat iehor li l-funzjoni tagħhom mhijiex il-holqien ta' splużjonijiet (pereżempju, neffieha tal-airbags tal-karozzi, apparat li jipprevjeni ż-żieda f'daqqa tal-elettriku ta' attwaturi ta' bexxiexa għat-tifi tan-nar);
 - 4.2 Kargi splussivi ta' qtugħ lineari mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni;
 - 4.3 Splussivi ohra mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni u sustanzi relatati kif ġej:
 - (a) amatol;
 - (b) nitroċelluloża (li fiha aktar minn 12,5% nitroġenu);
 - (c) nitroglikol;
 - (d) tetranitrat tal-pentaeritrol (PETN);
 - (e) klorur tal-pikril;
 - (f) 2,4,6-trinitrotoluwen (TNT).
5. Tagħmir protettiv mhux ikkontrollat mill-LM 13 tal-Lista Militari Komuni kif ġej:
 - 5.1 Korazza kontra l-balal li tipprovdi protezzjoni ballistika u/jew kontra ferimenti b'arma bil-ponta jew sikkina;
 - 5.2 Elmi li jipprovdu protezzjoni ballistika u/jew mill-frammenti, elmi għal kontra l-irvellijiet, tarki għal kontra l-irvellijiet u tarki ballistiċi.

Nota: Dan il-punt ma jikkontrollax:

 - tagħmir mfassal speċifikament għal attivitajiet sportivi;
 - tagħmir mfassal speċifikament sabiex jissodisfa rekwiżiti ta' sikurezza okkupazzjonali.
6. Simulaturi, minbarra dawk ikkontrollati mill-ML 14 tal-Lista Militari Komuni, għal tahrig fl-użu ta' armi tan-nar, u software mfassal speċifikament għalihom.

7. Tagħmir ta' vizjoni fid-dlam, termografiku u tubi tal-intensifikazzjoni tal-immaġni, minbarra dawk ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni.
 8. Fildiferru mxewwek (barbed wire) li jaqta'.
 9. Skieken militari, skieken tal-ġlied u bajunetti b'xafra itwal minn 10 cm.
 10. Tagħmir ta' produzzjoni ddisinjat speċifikament għall-oġġetti speċifikati f'din il-lista.
 11. Teknoloġija speċifika għall-iżvilupp, il-produzzjoni jew l-użu tal-oġġetti speċifikati f'din il-lista.
-

ANNEX II

LISTA TA' PERSUNI FIŻIĊI U ĠURIDIĊI, ENTITAJIET JEW KORPI LI HEMM REFERENZA GĦALIHOM FL-ARTIKOLI 14 U 15(1)(A)

A. Persuni

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Ragunijiet	Data ta' elenkar
1.	Bashar Al-Assad	Twieled fil-11 ta' Settembru 1965 f'Damasku; Nru tal-passaport diplomatiku D1903	President tar-Repubblika; ordna u mexxa r-repressjoni vjolenti kontra d-dimostranti	23.05.2011
2.	Maher (a.k.a. Mahir) Al-Assad	Twieled fit-8 ta' Diċembru 1967; Nru tal-passaport diplomatiku 4138	Kmandant tar-raba'(4) Diviżjoni Armata tal-Armata, membru tal-Ba'ath Party Central Command, strongman tal-Gwardja Repubblikana; hu l-President Bashar Al-Assad; responsabbiltà prinċipali tal-vjolenza kontra d-dimostranti	09.05.2011
3.	Ali Mamluk (a.k.a. Mamlouk)	Twieled fid-19 ta' Frar 1946 f'Damasku; Nru tal-passaport diplomatiku 983	Kap tad-Direttorat Ġenerali tal-Intelligence Sirjana (GID); involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	09.05.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (a.k.a. Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		Ministru tal-Intern; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	09.05.2011
5.	Atej (a.k.a. Atef, Atif) Najib		Qabel kien il-Kap tad-Direttorat tas-Sigurtà Politika f'Dara'a; kuġin tal-President Bashar Al-Assad; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	09.05.2011
6.	Hafiz Makhluuf (a.k.a. Hafez Makhloof)	Twieled fit-2 ta' April 1971 f'Damasku; Nru tal-passaport diplomatiku 2246	Kurunell u Kap ta' Unità fid-Direttorat Ġenerali tal-Intelligence, il-Ferġha ta' Damasku; kuġin tal-President Bashar Al-Assad; qrib ta' Mahir Al-Assad; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	09.05.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (a.k.a. Mohammed Dib Zeitoun)	Twieled fl-20 ta' Mejju 1951 f'Damas; Nru tal-passaport diplomatiku D000001300	Kap tad-Direttorat tas-Sigurtà Politika; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	09.05.2011
8.	Amjad Al-Abbas		Kap tas-Sigurtà Politika f'Banyas, involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti f'Baida.	09.05.2011
9.	Rami Makhloof	Twieled fl-10 ta' Lulju 1969 f'Damasku, Nru tal-passaport 454224	Negożjant Sirjan; assoċjat ta' Mahir Al-Assad; kuġin tal-President Bashar Al-Assad; jiffinanzja r-reġim li jippermetti l-vjolenza kontra d-dimostranti.	09.05.2011
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	Twieled fl-1953 f'Hama Nru tal-passaport diplomatiku D0005788	Kap tal-Intelligence Militari Sirjana (SMI); involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	09.05.2011
11.	Jamil Hassan		Kap tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana; involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	09.05.2011
12.	Rustum Ghazali	Twieled fit-3 ta' Mejju 1953 f'Dara'a; Nru tal-passaport diplomatiku D000000887	Kap tal-Intelligence Militari Sirjana tal-Ferġha tal-Kampanja ta' Damasku; involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	09.05.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	Twieled fit-18 ta' Ġunju 1962 f'Kerdala; Nru tal-passaport 88238	Involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili bħala parti mill-milizzja ta' Shabiha	09.05.2011
14.	Munzir Al-Assad	Twieled fl-1 ta' Marzu 1961 f'Lattakia; Nri tal-passaport 86449 u 842781	Involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili bħala parti mill-milizzja ta' Shabiha	09.05.2011

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
15.	Asif Shawkat	Twieled fil-15 ta' Jannar 1950 f'Al-Madehleh, Tartus	Deputat Kap tal-Persunal għas-Sigurtà u r-Reconnaissance; involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
16.	Hisham Ikhtiyar	Twieled fl-1941	Kap tal-Uffiċċju tas-Sigurtà Nazzjonali Sirjana; involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
17.	Faruq Al Shar'	Twieled fl-10 ta' Dicembru 1938	Viċi President tas-Sirja; involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	Twieled fl-10 ta' April 1937 (jew fl-20 ta' Mejju 1937) f'Hama, Nru tal-passaport diplomatiku 0002250	Deputat Viċi President tas-Sirja għall-Affarijiet tas-Sigurtà Nazzjonali, involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
19.	Mohamed Hamcho	Twieled fl-20 ta' Mejju 1966; Nru tal-passaport 002954347	Haten Maher Al-Assad; negozjant u aġent lokali ta' diversi kumpanniji barranin; jiffinanzja r-reġim li jippermetti l-vjolenza kontra d-dimostranti.	23.05.2011
20.	Iyad (a.k.a. Eyad) Makhloof	Twieled fil-21 ta' Jannar 1973 f'Damasku; Nru tal-passaport N001820740	Hu Rami Makhloof u Uffiċjal tal-GID involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
21.	Bassam Al Hassan		Konsulent Presidenzjali għall-Affarijiet Strateġiċi involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
22.	Dawud Rajiha		Kap tal-Persunal tal-Forzi Armati responsabbli għall-involviment militari fil-vjolenza tad-dimostranti paċifiċi.	23.05.2011
23.	Ihab (a.k.a. Ehab, Iehab) Makhloof	Twieled fil-21 ta' Jannar 1973 f'Damasku; Nru tal-passaport N002848852	Viċi President ta' SyriaTel u jiehu hsieb il-Kumpannija Amerikana ta' Rami Makhloof; jiffinanzja r-reġim li jippermetti l-vjolenza kontra d-dimostranti.	23.05.2011
24.	Zoulhima Chaliche (Dhu al-Himma Shalish)	Twieled fl-1951 jew fl-1946 f'Kerdaha	Kap tal-protezzjoni presidenzjali; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti; prim kuġin tal-President Bashar Al-Assad.	23.6.2011
25.	Riyad Chaliche (Riyad Shalish)		Direttur tal-Military Housing Establishment; jiffinanzja r-reġim; prim kuġin tal-President Bashar Al-Assad.	23.6.2011
26.	Kmandant Brigadier Mohammad Ali Jafari (a.k.a. Ja'fari, Aziz; a.k.a. Jafari, Ali; a.k.a. Jafari, Mohammad Ali; a.k.a. Ja'fari, Mohammad Ali; a.k.a. Jafari-Najafabadi, Mohammad Ali)	Twieled fl-1 ta' Settembru 1957 f'Yazd, l-Iran.	Kmandant Ġenerali tar-Revolutionary Guard Corps Iranjan involut fil-forniment tat-tagħmir u l-appoġġ biex jgħin lir-reġim tas-Sirja jrażżan il-protesti fis-Sirja.	23.6.2011
27.	Maġġur Ġenerali Qasem Soleimani (a.k.a. Qasim Soleimany)		Kmandant tar-Revolutionary Guard Corps Iranjan, IRGC – Qods, involut fil-forniment tat-tagħmir u l-appoġġ biex jgħin lir-reġim tas-Sirja jrażżan il-protesti fis-Sirja.	23.6.2011
28.	Hossein Taeb (a.k.a. Taeb, Hassan; a.k.a. Taeb, Hosein; a.k.a. Taeb, Hossein; a.k.a. Taeb, Hussayn; a.k.a. Hojjatoleslam Hossein Ta'eb)	Twieled fl-1963 f'Tehran, l-Iran.	Deputat Kmandant għall-Intelligence tar-Revolutionary Guard Corps Iranjan involut fil-forniment tat-tagħmir u l-appoġġ biex jgħin lir-reġim tas-Sirja jrażżan il-protesti fis-Sirja.	23.6.2011
29.	Khalid Qaddur		Assoċjat fin-negozju ta' Maher Al-Assad; jiffinanzja r-reġim.	23.6.2011

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
30.	Ra'if Al-Quwatli (a.k.a. Ri'af Al-Quwatli)		Assoċjat fin-negozju ta' Maher Al-Assad; tiffinanzja r-reġim.	23.6.2011
31.	Mohammad Mufleh		Kap tal-Intelligence Militari Sirjana tal-belt ta' Hama, implikat fir-ripressjoni vjolenti kontra d-dimostranti.	1.8.2011
32.	Maġġur Ġenerali Tawfiq Younes		Kap tad-Dipartiment għas-Sigurtà Interna tad-Direttorat tal-Intelligence Ġenerali; involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	1.8.2011
33.	Mohammed Makhoulf (a.k.a. Abu Rami)	Twieled fid-19 ta' Ottubru 1932 f'Latakia, is-Sirja	Assoċjat mill-qrib u z-ziju matern ta' Bashar u Mahir al-Assad. Assoċjat fin-negozju u missier Rami, Ihab u Iyad Makhoulf.	1.8.2011
34.	Ayman Jabir	Twieled f'Latakia	Assoċjat ta' Mahir al-Assad għall-milizzja ta' Shabiha. Involut b'mod dirett fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili u l-koordinazzjoni tal-grupp tal-milizzja ta' Shabiha.	1.8.2011
35.	Ġeneral Ali Habib Mahmoud	Twieled fl-1939, f'Tartous. Mahtur Ministru tad-Difiża fit-3 ta' Ġunju 2009	Ministru tad-Difiża. Responsabbli għat-tmexxija u l-operazzjonijiet tal-Forzi Armati Sirjani involuti fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	1.8.2011
36.	Hayel Al-Assad		Assistent ta' Maher Al-Assad, Kap tal-unità tal-pulizija militari tar-raba'(4) diviżjoni tal-armata, involuta fir-ripressjoni.	23.8.2011
37.	Ali Al-Salim		Direttur tal-uffiċċju tal-provvisti tal-Ministeru Sirjan tad-Difiża, punt ta' dhul għall-armi kollha li jaslul għall-armata Sirjana.	23.8.2011
38.	Nizar Al-Assad (نزار الأسد)	Kuġin ta' Bashar Al-Assad; qabel kien il-kap tal-kumpanija "Nizar Oilfield Supplies".	Qrib hafna ta' uffiċjali ewlenin tal-Gvern. Jiffinanzja lil Shabiha fir-reġjun ta' Latakia.	23.8.2011
39.	Brigadier-Ġenerali Rafiq Shahadah		Kap tal-Intelligence Militari Sirjana (SMI) Fergħa 293 (Affarijiet Interni) f'Damasku. Involut b'mod dirett fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili f'Damasku. Konsulent għall-President Bashar Al-Assad għal kwistjonijiet strateġiċi u ta' intelligence militari.	23.8.2011
40.	Brigadier-Ġenerali Jamea Jamea (Jami Jami)		Kap ta' Fergħa għall-Intelligence Militari Sirjana (SMI) f'Dayr az-Zor. Involut b'mod dirett fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili f' Dayr az-Zor u Alboukamal.	23.8.2011
41.	Hassan Bin-Ali Al-Turkmani	Twieled fl-1935 fl-Aleppo	Deputat Viċi Ministru, qabel kien Ministru tad-Difiża, Mibghut Speċjali tal-President Bashar Al-Assad.	23.8.2011
42.	Muhammad Said Bukhaytan		Assistent Segretarju Reġjonali tal-Partit Soċjalista Għarbi ta' Ba'ath sa mill-2005, bejn l-2000-2005 Direttur għas-sigurtà nazzjonali tal-partit reġjonali ta' Ba'ath. Qabel kien Gvernatur ta' Hama (1998-2000). Assoċjat mill-qrib tal-President Bashar Al-Assad u Maher Al-Assad. Kien jiehu deċiżjonijiet fir-reġim dwar ir-ripressjoni tal-popolazzjoni ċivili.	23.8.2011
43.	Ali Douba		Responsabbli għall-qtil f'Hama fl-1980, ġie msejjaħ lura f'Damasku bhala konsulent speċjali għall-President Bashar Al-Assad.	23.8.2011

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
44.	Brigadier-Ġenerali Nawful Al-Husayn		Kap tal-Ferġha tal-Intelligence Militari Sirjana (SMI) ta' Idlib. Involut b'mod dirett fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni civili fil-provinċja ta' Idlib.	23.8.2011
45.	Brigadier Husam Sukkar		Konsulent Presidenzjali dwar Affarijiet ta' Sigurtà. Konsulent Presidenzjali għar-ripressjoni u l-vjolenza tal-aġenziji ta' sigurtà kontra l-popolazzjoni civili.	23.8.2011
46.	Brigadier-Ġenerali Muhammed Zamrini		Kap ta' Ferġha għall-Intelligence Militari Sirjana (SMI) f'Homs. Involut b'mod dirett fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni civili f'Homs.	23.8.2011
47.	Logutenent Ġenerali Munir Adanov (Adnuf)		Deputat Kap tal-Persunal Ġenerali, Operazzjonijiet u Tahrig għall-Armata Sirjana. Involut b'mod dirett fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni civili fis-Sirja.	23.8.2011
48.	Brigadier-Ġenerali Ghassan Khalil		Kap tal-Ferġha tal-Intelligence Militari tad-Direttorat tal-Intelligence Ġenerali (GID). Involut b'mod dirett fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni civili fis-Sirja.	23.8.2011
49.	Mohammed Jabir	Twieled f'Latakia	Il-milizzja ta' Shabiha. Assoċjat ta' Maher Al-Assad għall-milizzja ta' Shabiha. Involut b'mod dirett fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni civili u l-koordinazzjoni tal-grupp tal-milizzja ta' Shabiha.	23.8.2011
50.	Samir Hassan		Assoċjat qrib fin-negonzu ta' Maher Al-Assad; Magħruf li jgħin finanzjarjament ir-Reġim Sirjan.	23.8.2011
51.	Fares Chehabi (Fares Shihabi)		President tal-Kamra tal-Industrija ta' Aleppo. Jiffinanzja r-reġim Sirjan.	2.09.2011
52.	Emad Ghraiwati	Twieled f'Marzu 1959 f'Damasku, is-Sirja	President tal-Kamra tal-Industrija ta' Damasku (Zuhair Ghraiwati Sons). Jiffinanzja r-reġim Sirjan.	2.9.2011
53.	Tarif Akhras	Twieled fl-1949 f'Homs, is-Sirja	Fundatur tal-Akhras Group (prodotti bażiċi, kummerċ, ipproċessar u logistika), Homs. Jiffinanzja r-reġim Sirjan.	2.9.2011
54.	Issam Anbouba	Twieled fl-1949 f'Latakia, is-Sirja	President ta' Issam Anbouba Est. għall-agro-industrija. Jiffinanzja r-reġim Sirjan.	2.9.2011
55.	Tayseer Qala Awwad	Twieled fl-1943 f'Damasku	Ministru tal-Ġustizzja. Assoċjat mar-reġim Sirjan, inkluż billi appoġġja l-politika u l-prattika ta' arrest u detenzjoni arbitrarji tiegħu.	23.09.2011
56.	Dr Adnan Hassan Mahmoud	Twieled fl-1966 f'Tartous	Ministru tal-Intelligence Militari. Assoċjat mar-reġim Sirjan, inkluż bl-appoġġ u l-promozzjoni tal-politika ta' informazzjoni tiegħu.	23.09.2011
57.	Maġġur Ġenerali Jumah Al-Ahmad		Kmandant tal-Forzi Speċjali. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza kontra d-dimostranti fis-Sirja.	14.11.2011
58.	Kulunell Lu'ai al-Ali		Kap tal-Intelligence Militari Sirjana tal-Ferġha, Dara'a. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza kontra d-dimostranti f'Dara'a.	14.11.2011

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
59.	Logutenent Ġenerali Ali Abdullah Ayyub		Deputat Kap tal-Persunal Ġenerali (Persunal u Forza tax-Xoghol). Responsabbli għall-użu ta' vjolenza kontra d-dimostranti fis-Sirja.	14.11.2011
60.	Logutenent Ġenerali Jasim al-Furayj		Kap tal-Persunal Ġenerali. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza kontra d-dimostranti fis-Sirja.	14.11.2011
61.	General Aous (Aws) Aslan	Twieled fl-1958	Kap ta' Battaljun fil-Gwardja Repubblikana. Qarib ta' Maher Al-Assad u tal-President Al-Assad. Involut fir-ripressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni civili fis-Sirja.	14.11.2011
62.	Ġeneral Ghassan Belal		Ġeneral Kmandant tal-uffiċċju riżervat tar-raba'(4) Diviżjoni. Konsulent ta' Maher Al-Assad u koordinatur tal-operazzjonijiet ta' sigurtà. Responsabbli għar-ripressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni civili fis-Sirja.	14.11.2011
63.	Abdullah Berri		Kap tal-milizzji tal-familja Berri. Responsabbli għall-milizzji progovernattivi implikati fir-ripressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni civili f'Aleppo.	14.11.2011
64.	George Chaoui		Membru tal-Armata elettronika Sirjana. Involut fir-ripressjoni vjolenti u inkoraġġixxa l-vjolenza kontra l-popolazzjoni civili fis-Sirja.	14.11.2011
65.	Maġġur Ġenerali Zuhair Hamad		Deputat Kap tad-Direttorat Ġenerali tal-Intelligence. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza fis-Sirja u għall-intimidazzjoni u għat-tortura ta' dimostranti.	14.11.2011
66.	Amar Ismael		Ċivil - Kap tal-Armata elettronika Sirjana (servizz ta' informazzjoni tal-forza tal-art). Involut fir-ripressjoni vjolenti u inkoraġġixxa l-vjolenza kontra l-popolazzjoni civili fis-Sirja.	14.11.2011
67.	Mujahed Ismail		Membru tal-Armata elettronika Sirjana. Involut fir-ripressjoni vjolenti u inkoraġġixxa l-vjolenza kontra l-popolazzjoni civili fis-Sirja.	14.11.2011
68.	Saqr Khayr Bek		Deputat Ministru tal-Intern. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza kontra l-popolazzjoni civili fis-Sirja.	14.11.2011
69.	Maġġur Ġenerali Nazih		Deputat Direttur tad-Direttorat Ġenerali tal-Intelligence. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza fis-Sirja u għall-intimidazzjoni u għat-tortura ta' dimostranti.	14.11.2011
70.	Kifah Moulhem		Kmandant ta' battaljun fir-raba'(4) Diviżjoni. Responsabbli għar-ripressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni civili f'Deir el-Zor.	14.11.2011
71.	Maġġur Ġenerali Wajih Mahmud		Kmandant tat-18-il Diviżjoni Armata. Responsabbli għall-vjolenza kontra d-dimostranti f'Homs.	14.11.2011

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
72.	Bassam Sabbagh	Twieled fl-24 ta' Awwissu 1959 f'Damasku. Indirizz: Kasaa, Anwar al Attar Street, Midani Building, Damasku. Passaport Sirjan Nru 004326765 mahruġ fit-2 ta' Novembru 2008, validu sa Novembru 2014 Membru tal-Paris Bar.	Kap tal-uffiċju legali Sabbagh & Associates (Damasku). Konsulent legali, finanzjarju u amministratur tal-affarijiet ta' Rami Makhlof u Khaldoun Makhlof. Involut ma' Bachar al-Assad fil-finanzjament ta' proġett ta' bini reali f'Latakia. Jiffinanzja ir-regim.	14.11.2011
73.	Logutenent Ġenerali Mustafa Tlass		Deputat Kap tal-Persunal Ġenerali (Logistika u provvisti). Responsabbli għall-użu ta' vjolenza kontra d-dimostranti fis-Sirja.	14.11.2011
74.	Maġġur Ġenerali Fu'ad Tawil		Deputat Kap tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza fis-Sirja u għall-intimidazzjoni u għat-tortura ta' dimostranti.	14.11.2011
75.	Mohammad Al-Jleilati	Twieled fl-1945 f'Damasku	Ministru tal-Finanzi; Responsabbli għall-ekonomija Sirjana.	1.12.2011
76.	Dr. Mohammad Nidal Al-Shaar	Twieled fl-1956 f'Aleppo	Ministru tal-Ekonomija u tal-Kummerċ. Responsabbli għall-ekonomija Sirjana.	1.12.2011
77.	Logutenent Ġenerali Fahid Al-Jassim		Kap tal-Persunal. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs.	1.12.2011
78.	Maġġur Ġenerali Ibrahim Al-Hassan		Deputat Kap tal-Persunal. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs.	1.12.2011
79.	Brigadier Khalil Zghraybih		L-14-il Diviżjoni. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs.	1.12.2011
80.	Brigadier Ali Barakat		Il-103 Brigada tad-Diviżjoni tal-Gwardja Repubblikana. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs.	1.12.2011
81.	Brigadier Talal Makhlof		Il-103 Brigada tad-Diviżjoni tal-Gwardja Repubblikana. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs.	1.12.2011
82.	Brigadier Nazih Hassun		Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs.	1.12.2011
83.	Kaptan Maan Jdiid		Gwardja Presidenzjali. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs.	1.12.2011
84.	Muhamamd Al-Shaar		Diviżjoni tas-Sigurtà Politika. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs.	1.12.2011
85.	Khald Al-Taweel		Diviżjoni tas-Sigurtà Politika. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs.	1.12.2011
86.	Ghiath Fayad		Diviżjoni tas-Sigurtà Politika. Uffiċjal militari involut fil-vjolenza f'Homs.	1.12.2011

B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
1.	Bena Properties		Ikkontrollata minn Rami Makhlof; tiffinanzja r-regim.	23.6.2011
2.	Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (a.k.a. Sunduq Al Mashrek Al Istithmari)	P.O. Box 108, Damasku Tel: 963 112110059 / 963 112110043 Faks: 963 933333149	Ikkontrollata minn Rami Makhlof; tiffinanzja r-regim.	23.6.2011

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
3.	Hamcho International (Hamsho International Group)	Baghdad, Street, P.O. Box 8254, Damasku Tel: 963 112316675 Faks: 963 112318875 Websajt: www.hamshointl.com Email: info@hamshointl.com u hamshogroup@yahoo.com	Ikkontrollata minn Mohammad Hamcho jew Hamsho; tiffinanzja r-reġim.	23.6.2011
4.	Military Housing Establishment (a.k.a. MILIHOUSE)		Kumpannija ta' xoghlġiet pubbliċi kkontrollata minn Riyad Shalish u l-Ministeru tad-Difiża; tiffinanzja r-reġim.	23.6.2011
5.	Direttorat tas-Sigurtà Politika.		Aġenzija tal-Gvern Sirjan involuta b'mod dirett fir-ripressjoni.	23.8.2011
6.	Direttorat tal-Intelligence Ġenerali		Aġenzija tal-Gvern Sirjan involuta b'mod dirett fir-ripressjoni.	23.8.2011
7.	Direttorat tal-Intelligence Militari		Aġenzija tal-Gvern Sirjan involuta b'mod dirett fir-ripressjoni.	23.8.2011
8.	Aġenzija tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru		Aġenzija tal-Gvern Sirjan involuta b'mod dirett fir-ripressjoni.	23.8.2011
9.	IRGC Qods Force (Qods Force)	Teheran, l-Iran	Il-Forza Qods (jew Quds) hija taqsima esperta tal-Korp tal-Gwardja tar-Rivoluzzjoni Iżlamika (IRGC). Il-Forza Qods hija involuta fil-forniment ta' tagħmir u appoġġ biex tghin lir-reġim tas-Sirja jrażżan protesti fis-Sirja. Il-Forza Qods tal-IRGC ipprovdiet għajnuna teknika, tagħmir u appoġġ lis-servizzi tas-sigurtà Sirjani biex irażżnu movimenti ta' protesti ċivili	23.8.2011
10.	Mada Transport	Sussidjarja ta' Cham Holding (Sehanya Dara'a Highway, P.O. Box 9525 Tel: 00 963 11 99 62)	Entità ekonomika li tiffinanzja r-reġim.	2.09.2011
11.	Cham Investment Group	Sussidjarja ta' Cham Holding (Sehanya Dara'a Highway, P.O. Box 9525 Tel: 00 963 11 99 62)	Entità ekonomika li tiffinanzja r-reġim.	2.09.2011
12.	Real Estate Bank	Insurance Bldg- Yusef Al-Azmeh Square, Damasku P.O. Box: 2337 Damasku, ir-Repubblika Għarbija Sirjana Tel: (+963) 11 2456777 u 2218602 Faks: (+963) 11 2237938 u 2211186 Email tal-Bank: Publicrelations@reb.sy , Websajt: www.reb.sy	Bank proprjetà tal-gvern li jipprovdli appoġġ finanzjarju lir-reġim.	2.09.2011
13.	Addounia TV (a.k.a. Dounia TV)	Tel: +963-11-5667274, +963-11-5667271, Faks: +963-11-5667272 Websajt: http://www.addounia.tv	Addounia TV incitat il-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.	23.09.2011

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
14.	Cham Holding	Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Is-Sirja P.O. Box 9525 Tel +963 (11) 9962 +963 (11) 668 14000 +963 (11) 673 1044 Faks +963 (11) 673 1274 Email: info@chamholding.sy Website:www.chamholding.sy	Ikkontrollata minn Rami Makhloof; l-akbar kumpannija holding fis-Sirja, li tibbenefika minn u tappoġġa lir-reġim.	23.09.2011
15.	El-Tel Co. (El-Tel Middle East Company)	Indirizz: Dair Ali Jordan Highway, P.O. Box 13052, Damasku – is-Sirja Tel: +963-11-2212345 Faks: +963-11-44694450 Email: sales@eltelme.com Websajt: www.eltelme.com	Timmanifattura u tipprovdi tagħmir għat-telekomunikazzjoni għall-Armata.	23.09.2011
16.	Ramak Constructions Co.	Indirizz: Dara'a Highway, Damasku, is-Sirja Tel: +963-11-6858111 Mobile: +963-933-240231	Kostruzzjoni ta' kwartieri militari tas-soldati, kwartieri tas-soldati fil-fruntieri u bini ieħor meħtieġ għall-Forzi Armati.	23.09.2011
17.	Souruh Company (a.k.a. SOROH Al Cham Company)	Indirizz: Adra Free Zone Area Damasku, is-Sirja Tel: +963-11-5327266 Mobile: +963-933-526812 +963-932-878282 Faks: +963-11-5316396 Email: sorohco@gmail.com Websajt: http://sites.google.com/site/sorohco	Investiment fi proġetti industrijali militari lokali, timmanifattura partijiet ta' armi u oġġetti relatati. 100 % tal-kumpannija hija proprjetà ta' Rami Makhloof.	23.09.2011
18.	Syriatel	Thawra Street, Ste Building 6th Floor, BP 2900 Tel: +963 11 61 26 270 Faks: +963 11 23 73 97 19 Email: info@syriatel.com.sy; Websajt: http://syriatel.sy/	Ikkontrollata minn Rami Makhloof; tipprovdi appoġġ finanzjarju lir-reġim. permezz tal-kuntratt ta' liċenzjar tagħha hija thallas 50 % tal-profitti tagħha lill-Gvern.	23.09.2011
19.	Cham Press TV	Al Qudsi building, 2nd Floor - Baramkeh - Damasku Tel: +963 - 11- 2260805 Faks: +963 - 11 - 2260806 Email: mail@champress.com Websajt: www.champress.net	Stazzjonijiet tat-televiżjoni li jipparteċipaw fil-kampanji biex ixandru informazzjoni hażina u jincitaw il-vjolenza kontra d-dimostranti.	1.12.2011
20.	Al Watan	Al Watan Newspaper - Damasku – Iż-Zona Mingħajr Dazju Tel: 00963 11 2137400 Faks: 00963 11 2139928	Stazzjonijiet tat-televiżjoni li jipparteċipaw fil-kampanji biex ixandru informazzjoni hażina u jincitaw il-vjolenza kontra d-dimostranti.	1.12.2011
21.	Centre d'études et de recherches syrien (CERS) (CERS, Centre d'Etude et de Recherche Scientifique; SSRC, Ċentru tal-Istudji u r-Riċerka Xjentifiċi; Centre de Recherche de Kaboun	Barzeh Street, P.O. Box 4470, Damasku	Tipprovdi appoġġ lill-armata Sirjana għall-akkwist tat-tagħmir użat b'mod dirett għas-sorveljanza u għar-ripressjoni tad-dimostranti.	1.12.2011

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Ragunijiet	Data ta' elenkar
22.	Business Lab	Maysat Square, Al Rasafi Street Bldg. 9, P.O. Box 7155, Damasku Tel: 963112725499 Faks: 963112725399	Kumpanija fittizja għall-akkwist ta' tagħmir sensitiv mis-CERS.	1.12.2011
23.	Industrial Solutions	Baghdad Street 5, P.O. Box 6394, Damasku Tel/Faks: 963114471080	Kumpanija fittizja għall-akkwist ta' tagħmir sensitiv mis-CERS.	1.12.2011
24.	Mechanical Construction Factory (MCF)	P.O. Box 35202, Industrial Zone, Al-Qadam Road, Damasku	Kumpanija fittizja għall-akkwist ta' tagħmir sensitiv mis-CERS.	1.12.2011
25.	Syronics – Syrian Arab Co. għall-Industriji tal-Elettriku	Kaboon Street, P.O. Box 5966, Damasku Tel.-Nru.: +963-11-5111352 Faks: +963-11-5110117	Kumpanija fittizja għall-akkwist ta' tagħmir sensitiv mis-CERS.	1.12.2011
26.	Handasieh – Organizzazzjoni għall-Industriji tal-Inġenerija	P.O. Box 5966, Abou Bakr Al-Seddeq St., Damasku u P.O. Box 2849 Al-Moutanabi Street, Damasku u P.O. Box 21120 Baramkeh, Damasku Tel: 963112121816 – 963112121834 – 963112214650 – 963112212743 – 963115110117	Kumpanija fittizja għall-akkwist ta' tagħmir sensitiv mis-CERS.	1.12.2011
27.	Syria Trading Oil Company (Sytrol)	Il-Bini tal-Prim Ministru, 17 Street Nissan, Damasku, is-Sirja.	Kumpanija kkontrollata lill-Istat responsabbli għall-esportazzjoni taż-żejt mis-Sirja. Tipprovdi appoġġ finanzjarju lir-reġim.	1.12.2011
28.	General Petroleum Corporation (GPC)	New Sham - Building of Syrian Oil Company, P.O. Box 60694, Damasku, is-Sirja Tel: 963113141635 Faks: 963113141634 Email: info@gpc-sy.com	Kumpanija kkontrollata mill-Istat. Tipprovdi appoġġ finanzjarju lir-reġim.	1.12.2011
29.	Al Furat Petroleum Company	Dummar - New Sham - Western Dummer 1st. Island -Property 2299- AFPC Building P.O. Box 7660, Damasku – is-Sirja. Tel: 00963-11- (6183333), 00963-11- (31913333) Faks: 00963-11- (6184444), 00963-11- (31914444) afpc@afpc.net.sy	Impriża kongunta b'50 % proprjetà ta' GPC. Tipprovdi appoġġ finanzjarju lir-reġim.	1.12.2011

ANNEX IIa

LISTA TA' PERSUNI, ENTITATJIET U KORPI MSEMMIJA FL-ARTIKOLI 14 U 15(1)(B)

Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
1.	Bank Kummerċjali tas-Sirja	— Ferġha ta' Damasku, P.O. Box 2231, Moawiya St., Damasku, is-Sirja;- P.O. Box 933, Yousef Azmeh Square, Damasku, is-Sirja; — Ferġha ta' Aleppo, P.O. Box 2, Kastel Hajjarin St., Aleppo, is-Sirja; SWIFT/BIC CMSY SY DAl-uffiċji globali kollha [NPWMD] Websajt: http://cbs-bank.sy/En-index.php Tel: +963 11 2218890 Faks: +963 11 2216975 amministrazzjoni ġenerali: dir.cbs@mail.sy	Bank proprjetà tal-Istat li jipprova appoġġ finanzjarju lir-reġim.	13.10.2011

ANNEX III

LISTA TAL-AWTORITAJIET KOMPETENTI FL-ISTATI MEMBRI U INDIRIZZ GHAN-NOTIFIKI LILL-KUMMISSJONI EWROPEA

A. Awtoritajiet kompetenti f'kull Stat Membru:

IL-BELĠJU

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

IL-BULGARIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519>

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ID-DANIMARKA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

IL-ĠERMANJA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

L-ESTONJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

L-IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

IL-GREĊJA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

SPANJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

L-ITALJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

ĊIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

IL-LATVJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt/sanctions>

IL-LUSSEMBURGU

<http://www.mae.lu/sanctions>

L-UNGERIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

IL-PAJJIŻI L-BAXXI

<http://www.minbuza.nl/sancties>

L-AWSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

IL-POLONJA

<http://www.msz.gov.pl>

IL-PORTUGALL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

IR-RUMANIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

IS-SLOVENJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

IS-SLOVAKKJA

<http://www.foreign.gov.sk>

IL-FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

L-ISVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

IR-RENJU UNIT

www.fco.gov.uk/competentauthorities

B. Indirizz għall-komunikazzjoni mal-Kummissjoni Ewropea:

Il-Kummissjoni Ewropea
Is-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles / Brussel
Il-Belġju

Email: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel: +(32 2) 295 55 85

ANNEX IV

LISTA TA' "ŻEJT MHUX MAHDUM U PRODOTTI PETROLIFIĊI" MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 6

Kodiċi tas-SA	Deskrizzjoni
2709 00	Żjut tal-petroleum u żjut miksuba minn minerali bituminużi, mhux maħduma
2710	Żjut tal-petroleum u żjut miksuba minn minerali bituminużi, għajr dawk mhux maħduma; preparazzjonijiet mhux speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor, li skont il-piż ikunu 70 % jew aktar żjut tal-petroleum u żjut miksuba minn minerali bituminużi, fejn dawn iż-żjut ikunu l-kostitwenti bażiċi tal-preparazzjonijiet; skart taż-żjut (hlief għax-xiri, fis-Sirja, ta' pitrolju, karburant tal-avjazzjoni kodiċi NM 2710 19 21 li mhuwix projbit, sakemm ikun hemm l-intenzjoni, u jkun se jiġi użat biss, għall-finijiet li l-ajruplan mgħobbi biha jkompli l'itjirtu).
2712	Vażelina; xema' tal-paraffina, xema' mikrokristallina taż-żejt, xema' nofsa raffinata b'kontenut għoli ta' żejt (slack wax), ożokerit, ix-xema' tal-linjite, ix-xema' tal-pit, xemgħat ohra minerali u prodotti simili miksuba permezz ta' sinteżi jew permezz ta' proċessi oħrajn kemm jekk ikkuluriti kif ukoll jekk mhumix.
2713	Kokk taż-żejt minerali (petroleum), qatran taż-żejt minerali (petroleum) u fdalijiet oħrajn ta' żjut minerali (petroleum) jew ta' żjut miksuba minn minerali bituminużi.
2714	Bitum u asfalt, naturali; shale tal-bitum jew taż-żejt u ramel taż-żift; asphaltites u blat asfaltiku.
2715 00 00	Taħlitiet bituminużi bbażati fuq asfalt naturali, fuq qatran naturali, fuq qatran ta' żejt minerali (petroleum), fuq żift minerali jew fuq qatran (tar pitch) minerali (pereżempju, gomom/siment bituminużi, "cut-backs").

ANNEX V

TAGHMIR, TEKNOĠIJA U SOFTWARE IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4

Nota Ġenerali

Minkejja l-kontenut ta' dan l-Anness, huwa mhux ser japplika għal:

- (a) tagħmir, teknoloġija jew software li huma speċifikati fl-Anness 1 għar-Regolament tal-Kunsill (KE) 428/2009 ⁽¹⁾ jew il-Lista Militari Komuni; jew
- (b) software li huwa mfassal għall-installazzjoni mill-utent minghajr aktar appoġġ sostanzjali mill-fornitur u li huwa ġeneralment disponibbli għall-pubblika billi jinbiegħu mill-ħażniet f'postijiet ta' bejgħ bl-imnut, minghajr restrizzjoni, permezz ta':
 - (i) transazzjonijiet mhux regolati (over the counter);
 - (ii) transazzjonijiet permezz ta' ordnijiet bil-posta;
 - (iii) transazzjonijiet elettronici; jew
 - (iv) transazzjonijiet permezz ta' ordnijiet bit-telefon; jew
- (c) software li huwa fid-dominju pubbliku.

Il-kategoriji A, B, C, D u E jirreferu għall-kategoriji li jirriferi għalihom ir-Regolament (KE) Nru 428/2009.

It-tagħmir, teknoloġija u software imsemmija fl-Artikolu 4 huwa:

A. Lista ta' tagħmir

- Tagħmir ta' Spezzjoni Deep Packet
- Tagħmir ta' Interċettar ta' Network li jinkludu Tagħmir ta' Ġestjoni tal-Interċettar (IMS) u tagħmir ta' Data Retention Link Intelligence
- Tagħmir ta' monitoraġġ tal-Frekwenzi tar-Radju
- Tagħmir ta' ġġammjar ta' Networks u Satelliti
- Tagħmir ta' Infettar Telekomandat
- Tagħmir ta' għarfien/ipproċessar tal-kelliem
- Tagħmir ta' interċettar u monitoraġġ IMSI ⁽²⁾/ MSISDN ⁽³⁾/ IMEI ⁽⁴⁾/ TMSI ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 tal- 5 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-senserija u t-transitu ta' oġġetti b'użu doppju (GU L 134, 29.5.2009, p. 1).

⁽²⁾ **IMSI** tirreferi għal International Mobile Subscriber Identity (identità internazzjonali tal-abbonat mobbli). Hija kodiċi unika ta' identifikazzjoni għal kull tagħmir ta' telefonija mobbli, integrata fis-SIM card u li tippermetti l-identifikar ta' tali SIM permezz ta' networks ta' GSM u UMTS.

⁽³⁾ **MSISDN** tirreferi għal Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number (numru tas-servizzi integrati tan-network diġitali għall-abbonat ta' telefonija mobbli). Huwa numru li jidentifika b'mod uniku abbonament f'network ta' telefonija mobbli GSM jew UMTS. Fi kliem sempliċi, huwa n-numru tat-telefon għas-SIM card fit-telefon mobbli u għalhekk jidentifika lill-abbonat tat-telefon mobbli kif ukoll l-IMSI, iżda sabiex is-sejhiet jiġu trasmessi minn għandu.

⁽⁴⁾ **IMEI** tirreferi għal International Mobile Equipment Identity (identità internazzjonali tat-tagħmir mobbli). Huwa numru, ġeneralment uniku, biex jidentifika telefoni mobbli GSM, WCDMA u IDEN kif ukoll xi telefoni satellitari. Normalment jinsab stampat fil-kompartiment tal-batterija tat-telefon. L-interċettar (interċettar tal-linji telefoniċi) jista' jiġi speċifikat min-numru IMEI tiegħu kif ukoll l-IMSI u l-MSISDN.

⁽⁵⁾ **TMSI** tirreferi għal Temporary Mobile Subscriber Identity (identità temporanja tal-abbonat mobbli). Hija l-identità li tintbagħat l-aktar komunement bejn l-apparat mobbli u n-network.

- Tagħmir tattiči ta' interċettar u monitoraġġ SMS ⁽¹⁾/GSM ⁽²⁾/GPS ⁽³⁾/GPRS ⁽⁴⁾/UMTS ⁽⁵⁾/CDMA ⁽⁶⁾/PSTN ⁽⁷⁾
- Tagħmir ta' interċettar u monitoraġġ tal-informazzjoni DHCP ⁽⁸⁾/SMTP ⁽⁹⁾/GTP ⁽¹⁰⁾
- Tagħmir ta' għarfien ta' xejriet u klassifikazzjoni ta' xejriet
- Tagħmir forensiku minn distanza
- Tagħmir ta' inġenji għall-ipproċessar semantiku
- Tagħmir ta' tiftix u ta' dekodifikazzjoni WEP u WPA
- Tagħmir ta' interċettar għall-protokoll proprjetarji u standard tal-VolP

B. Mhux użat

C. Mhux użat

D. "Software" għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni" jew l-"użu" tat-tagħmir speċifikat f'A hawn fuq.

E. "Teknoloġija" għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni" jew l-"użu" tat-tagħmir speċifikat f'A hawn fuq.

Tagħmir, teknoloġija u software li jaqgħu f'dawn il-kategoriji huma fl-ambitu ta' dan l-Anness biss sal-punt li jaqgħu taħt id-deskrizzjoni ġenerali "sistemi ta' interċettar u monitoraġġ tal-komunikazzjonijiet bl-internet, bit-telefon u bis-satellita".

Għall-fini ta' dan l-Anness, il-"monitoraġġ" ifisser l-akkwist, l-estrazzjoni, id-dekodifikar, l-irrekordjar, l-ipproċessar, l-analiżi u l-arkivjar tal-kontenut tas-sejha jew id-data tan-netwerk.

⁽¹⁾ **SMS** tirreferi għal Short Message System (sistema ta' messagġi qosra).

⁽²⁾ **GSM** tirreferi għal Global System for Mobile Communications (sistema globali għall-komunikazzjoni mobbli).

⁽³⁾ **GPS** tirreferi għal Global Positioning System (sistema ta' pożizzjonament globali).

⁽⁴⁾ **GPRS** tirreferi għal General Package Radio Service (servizz ġenerali tar-radju f'pakketi).

⁽⁵⁾ **UMTS** tirreferi għal Universal Mobile Telecommunication System (sistema universali ta' komunikazzjoni mobbli).

⁽⁶⁾ **CDMA** tirreferi għal Code Division Multiple Access (aċċess multiplu b'divizjoni tal-kodiċi).

⁽⁷⁾ **PSTN** tirreferi għal Public Switch Telephone Network (netwerk telefoniku pubbliku bl-iswiċċ).

⁽⁸⁾ **DHCP** tirreferi għal Dynamic Host Configuration Protocol (protokoll ta' konfigurazzjoni dinamika tal-host).

⁽⁹⁾ **SMTP** tirreferi għal Simple Mail Transfer Protocol (protokoll ta' trasferiment sempliċi tal-posta).

⁽¹⁰⁾ **GTP** tirreferi għal GPRS Tunneling Protocol.

ANNEX VI

LISTA TA' TAGHMIR U TEKNOLOĠIJA EWLENIN MESMMIJA FL-ARTIKOLU 8

Noti Ġenerali

1. L-iskop tal-projbizzjonijiet insemmmija f'dan l-Anness m'għandux jiġi nnewtralizzat mill-esportazzjoni ta' kwalunkwe merkanzija mhux ipprojbita (inkluż impjant) li fihom komponent wiehed jew aktar li huma pprojbiti meta l-komponent jew il-komponenti pprojbiti jkunu l-element prinċipali tal-merkanzija u jistgħu possibbilment jitnehhew jew jintużaw għal finijiet oħrajn.

N.B.: Waqt li jiġi vvalutat jekk il-komponent jew il-komponenti pprojbiti għandhomx jitqiesu bhala l-element prinċipali, huwa mehtieġ li jintiżnu l-fatturi tal-kwantità, tal-valur u tal-gharfien teknoloġiku u ċirkostanzi speċjali oħrajn li jistgħu jistabbilixxu l-komponent jew il-komponenti pprojbiti bhala l-element prinċipali tal-merkanzija li qed jiġu akkwistati.

2. Il-merkanzija speċifikata f'dan l-Anness tinkludi kemm merkanzija ġdida kif ukoll dik użata.
3. Id-definizzjonijiet tat-termini bejn 'virgoletti singoli' jinsabu f'nota teknika għall-oġġett rilevanti.
4. Id-definizzjonijiet tat-termini bejn "virgoletti doppiji" jinsabu fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2009.

Nota Ġenerali dwar it-Teknoloġija (NGT)

1. It-"Teknoloġija" "mehtieġa" għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni" jew l-"użu" ta' prodotti pprojbiti tibqa' pprojbita anke meta tkun applikabbli għal oġġetti mhux ipprojbiti.
2. Il-projbizzjonijiet ma japplikawx għal dik it-"teknoloġija" li hija l-minimu mehtieġ għall-installazzjoni, it-thaddim, il-manutenzjoni (iċċekkjar) u t-tiswija ta' daww l-oġġetti li mhumex ipprojbiti jew li l-esportazzjoni tagħhom kienet awtorizzata skont dan ir-Regolament.
3. Il-projbizzjonijiet fuq trasferiment ta' "teknoloġija" ma japplikawx għall-informazzjoni "ta' dominju pubbliku", għal "ricerka xjentifika bażika" jew għall-informazzjoni minima mehtieġa għall-applikazzjonijiet ta' privativi.

Esplorazzjoni u produzzjoni taż-żejt mhux maħdum u l-gass naturali

1.A Taghmir

1. Taghmir, vetturi, bastimenti u inġenji tal-ajru għall-analiżi ġeofiziku li ġew imfassla jew adattati b'mod speċjali sabiex jiksibu dejta għall-esplorazzjoni taż-żejt u tal-gass flimkien mal-komponenti mfassla b'mod speċjali għalihom.
2. Sensuri mfassla b'mod speċjali għal operazzjonijiet fi hdan il-bjar taż-żejt u tal-gass, inklużi sensuri użati għall-kejl matul it-thaffir u t-taghmir assoċjat imfassal b'mod speċjali sabiex tinkiseb u tinhażen dejta minn tali sensuri.
3. Taghmir ta' thaffir imfassal għat-thaffir ta' formazzjonijiet tal-blat, b'mod speċifiku għall-finijiet ta' esplorazzjoni għal, jew il-produzzjoni taż-żejt, gass u materjali idrokarburji oħrajn ta' oriġini naturali.
4. Golji, pajpijiet għat-thaffir, kullar tal-golja għat-thaffir, ċentralizzaturi u taghmir iehor imfassal b'mod speċjali għall-użu fit-taghmir u mat-taghmir għat-thaffir tal-bjar taż-żejt u tal-gass u miegħu.
5. Drilling wellheads (l-istruttura fil-wiċċ tal-bir), 'blowout preventers' (taghmir li jipprevjeni l-iżbroffi), u l-hekk imsejha 'Christmas tree production trees' (muntagġ ta' taghmir għall-kontroll tal-fluss tal-fluwidi) u l-komponenti tagħhom imfassla b'mod speċjali, li jissodisfaw l-ispeċifikazzjonijiet tal-API u tal-ISO għall-użu mal-bjar taż-żejt u tal-gass.

Noti tekniċi:

- a. 'Blowout preventer' huwa apparat li normalment jintuża mal-livell tal-art (jew jekk isir thaffir taht l-ilma, mal-livell ta' qiegħ il-baħar) matul it-thaffir sabiex jiġi pprevenut il-fruġ mhux ikkontrollat taż-żejt u/jew tal-gass mill-bir.
- b. 'Christmas tree jew production tree' huwa apparat li normalment jintuża sabiex jikkontrolla l-fluss ta' fluwidi mill-bir meta dan jitlesta u tkun bdiet il-produzzjoni taż-żejt u/jew tal-gass.
- c. Għall-finijiet ta' dan l-oġġett l-ispeċifikazzjoni tal-API u tal-ISO' tirreferi għall-ispeċifikazzjoni 6A, 16A, 17D u 11IW tal-American Petroleum Institute u/jew l-ispeċifikazzjoni 10423 u 13533 tal-International Standards Organisation blowout preventers, wellhead u Christmas trees għall-użu fuq il-bjar taż-żejt u/jew tal-gass.

6. Pjattaformi ghat-thaffir u għall-produzzjoni taż-żejt mhux maħdum u tal-gass naturali.
7. Bastimenti u braken li jinkorporaw tagħmir ghat-thaffir u/jew għall-ipproċessar taż-żejt, tali tagħmir jintuża għall-produzzjoni taż-żejt, gass u materjal ieħor li jiehu n-nar b'mod naturali.
8. Separaturi ta' likwidu/gass li jissodisfaw l-ispeċifikazzjoni 12J tal-API, imfassla b'mod speċjali sabiex jipproċessaw il-produzzjoni minn bir taż-żejt jew tal-gass, sabiex jisseparaw il-likwidi taż-żejt minn kwalunkwe ilma jew kwalunkwe gass mil-likwidi.
9. Kumpressuri tal-gass bi pressjoni mfassla ta' 40 bar (PN 40 u/jew ANSI 300) jew aktar u b'kapacià ta' volum ta' għid ta' 300,000 Nm³/siegħa jew aktar, għall-ipproċessar inizjali u għat-trasmissjoni ta' gass naturali, esklużi kumpressuri tal-gass għall-pompi tal-mili ta' CNG (Gass Naturali Kkompressat), u l-komponenti mfassla b'mod speċjali għalihom.
10. Tagħmir għall-kontroll tal-produzzjoni ta' taht il-baħar u l-komponenti għalih li jissodisfaw l-ispeċifikazzjonijiet tal-API u tal-ISO għall-użu fi bjar taż-żejt u tal-gass.

Nota Teknika:

Għall-finijiet ta' din l-iskrizzjoni, 'l-ispeċifikazzjonijiet tal-API u tal-ISO' tirreferi għall-ispeċifikazzjon 17F tal-American Petroleum Institute u/jew għall-ispeċifikazzjoni 13268 tal-Korp Internazzjonali ta' Standardizzazzjoni għas-sistemi ta' kontroll tal-produzzjoni ta' taht il-baħar.

11. Pompi, kapacià tipikament għolja u/jew pressjoni għolja (iżjed minn 0,3 m³ kull minuta u/jew 40bar), imfassla b'mod speċjali għall-ippumpjar ta' tajn u/jew siment fi bjar taż-żejt jew tal-gass.

1.B Tagħmir għall-ittestjar u l-i spezzjoni tat-tagħmir

1. Tagħmir imfassal b'mod speċjali sabiex jittiehdu kampjuni u jsiru testijiet u analiżi tal-proprjetajiet tal-tajn tat-thaffir, tas-siment għall-bir taż-żejt u materjali oħrajn imfassla b'mod speċjali u/jew ifformulati għall-użu fil-bjar taż-żejt u tal-gass.
2. Tagħmir imfassal b'mod speċjali sabiex jittiehdu kampjuni u jsiru testijiet u analiżi tal-proprjetajiet tal-kampjuni tal-blat, kampjuni f'forma likwida u f'forma ta' gass u materjali oħrajn meħuda minn bir taż-żejt u/jew tal-gass jew matul u wara t-thaffir, jew mill-facilitajiet għall-ipproċessar inizjali marbuta magħhom.
3. Tagħmir imfassal b'mod speċjali għall-għbir u l-interpretazzjoni ta' informazzjoni dwar il-kondizzjoni fiżika u mekkanika ta' bir taż-żejt u/jew tal-gass, u sabiex jiġu ddeterminati l-proprjetajiet *in situ* tal-formazzjoni tal-blat u tal-gibjun.

1.C Materjali

1. Tajn ghat-thaffir, addittivi tat-tajn tat-thaffir u l-komponenti tagħhom li ġew ifformulati sabiex jiġu stabbilizzati l-bjar taż-żejt u tal-gass matul it-thaffir, sabiex jittella' t-terrapien imħaffer (drill cuttings) għal fuq l-art u sabiex jiġi llubrifikat u jitkessah it-tagħmir ta' thaffir fil-bir.
2. Simenti u materjali oħrajn li jissodisfaw l-ispeċifikazzjonijiet tal-API u tal-ISO' għall-użu fil-bjar taż-żejt u tal-gass.

Nota Teknika:

'L-ispeċifikazzjoni tal-API u tal-ISO' tirreferi għall-ispeċifikazzjoni 10A tal-American Petroleum Institute jew għall-ispeċifikazzjoni 10426 tal-International Standards Organisation għas-siment għall-bir taż-żejt u materjali oħrajn li huma fformulati b'mod speċjali għall-użu fl-issimentar tal-bjar taż-żejt u tal-gass.

3. Agenti ghat-twaqqif tal-korrużjoni, ghat-trattament ta' emulsjoni, ghat-twaqqif tar-ragħwa, u kimiki oħrajn li huma fformulati b'mod speċjali għall-użu fit-thaffir għal u l-ipproċessar inizjali taż-żejt prodott minn bir taż-żejt u/jew tal-gass.

1.D. Software

1. 'Software' imfassal b'mod speċjali għall-għbir u l-interpretazzjoni tad-dejta miksuba minn analiżi sismika, elettromanjetika, manjetika jew tal-gravià għall-fini li tiġi stabbilita l-prospettività taż-żejt jew tal-gass.
2. 'Software' imfassal b'mod speċjali għaž-żamma, l-analiżi u l-interpretazzjoni tal-informazzjoni miksuba matul it-thaffir u l-produzzjoni sabiex jiġu vvalutati l-karatteristiċi fiżiċi u l-imġiba tal-gibjuni taż-żejt jew tal-gass.
3. 'Software' imfassal b'mod speċjali għall-'użu' tal-facilitajiet għall-produzzjoni u l-ipproċessar taż-żejt jew subunitajiet speċifiċi ta' tali facilitajiet.

1.E. Teknoloġija

1. "Teknoloġija" meħtieġa għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni" u l-"użu" tat-tagħmir speċifikat f'1.A.01 - 1.A.11.

Ir-raffinar taż-żejt mhux maħdum u l-likwefazzjoni tal-gass naturali;**2.A Tagħmir**

1. Tagħmir għat-trasferiment tas-shana kif ġej u l-komponenti mfassla b'mod speċjali għalih:
 - a. Tagħmir b'aletti għat-trasferiment tas-shana b'superfiċe/proporzjon tal-volum akbar minn $500 \text{ m}^2/\text{m}^3$, imfassal b'mod speċjali sabiex il-gass naturali jittkessah minn qabel;
 - b. Tagħmir b'koljaturi għat-trasferiment tas-shana mfassal b'mod speċjali għal-likwefazzjoni jew sabiex il-gass naturali jittkessah minn qabel;
2. Krijopompi għat-trasport tal-materja f'temperatura ta' inqas minn -120°C li jkollhom kapacià ta' trasport għal aktar minn $500 \text{ m}^3/\text{h}$ u komponenti mfassla b'mod speċjali għalihom
3. 'Coldbox' u tagħmir għall-'coldbox' mhux speċifikat mit-2.A.1.

Nota Teknika:

It-tagħmir għall-'coldbox' jirreferi għal kostruzzjoni mfassla b'mod speċjali, li hija speċifika għall-impjanti tal-LNG u li tinkorpora l-istadju tal-proċess tal-likwefazzjoni. Il-'coldbox' jinkorpora tagħmir għat-trasferiment tas-shana, sistemi ta' pajpijiet, strumentazzjoni oħra u iżolaturi termiċi. It-temperatura ġewwa l-'coldbox' hija ta' madwar -120°C (kondizzjonijiet għall-kondensazzjoni tal-gass naturali). Il-funzjoni tal-'coldbox' hija l-iżolazzjoni termika tat-tagħmir imsemmi hawn fuq.

4. Tagħmir għat-terminals tat-trasport bil-baħar ta' gassijiet likwefatti li jkollhom temperatura inqas minn -120°C u komponenti mfassla b'mod speċjali għalihom.
5. Linja flessibbli u mhux flessibbli ta' trasferiment li għandha dijametru akbar minn 50 mm għat-trasport tal-materja li jkollha temperatura inqas minn -120°C
6. Bastimenti marittimi mfassla b'mod speċjali għat-trasport tal-LNG.
7. Tagħmir li jneħhi l-melħ bi proċess elettrostatiku mfassal b'mod speċjali sabiex inehhi kontaminanti bħal imluħ, solidi u ilma miż-żejt mhux maħdum u komponenti mfassla b'mod speċjali għalihom.
8. Il-crackers kollha, (tagħmir għall-qsim tal-molekoli) inklużi l-hydrocrackers (tagħmir għall-qsim tal-molekoli tal-idrokarburi), u l-cokers, imfassla b'mod speċjali għall-bidla ta' żjut tal-gass ta' vakum jew ta' residwu ta' vakum, u komponenti mfassla b'mod speċjali għalihom
9. Hydrotreaters mfassla b'mod speċjali għat-tnehhija tal-kubrit mill-gažolina, minn terrapien imħaffer ta' dizil u mill-pitrolju u komponenti mfassla b'mod speċjali għalihom.
10. Riformaturi katalitiċi mfassla b'mod speċjali sabiex il-gažolina li jkun tneħhielha l-kubrit tinbidel f'gažolina b'livell għoli ta' ottanu, u komponenti mfassla b'mod speċjali għalihom
11. Unitajiet ta' raffinerija għall-iżomerizzazzjoni ta' terrapien imħaffer ta' tip C5-C6, u unitajiet ta' raffinerija għall-alkilazzjoni ta' olefini ħfief, biex jittejjeb l-indiċi tal-ottan tat-terrapien imħaffer tal-idrokarburi
12. Pompi mfassla b'mod speċjali għat-trasport ta' żejt mhux maħdum u karburanti, li għandhom kapacià ta' $50 \text{ m}^3/\text{h}$ jew aktar u komponenti mfassla b'mod speċjali għalihom.
13. Tubi b'dijametru ta' barra ta' 0,2 m jew aktar u magħmula minn kwalunkwe wiehed mill-materjali li ġejjin:
 - a. Azzar li ma jissaddadx (stainless steels) bi 23% ta' kromju jew aktar f'piz;
 - b. Azzar li ma jissaddadx u ligi fuq bażi ta' nikil b'numru ta' 'fattur ekwivalenti tar-reżistenza għat-thaffir (Pitting resistance equivalent)' oghla minn 33.

Nota Teknika:

In-numru tal-'fattur ekwivalenti tar-reżistenza għat-thaffir' (Pitting resistance equivalent-PRE) jikkarakterizza r-reżistenza tal-korrużjoni tal-azzar li ma jissaddadx u tal-ligi tan-nikil meta mqabbla mal-korrużjoni li thaffer jew dik interstizzjali. Ir-reżistenza għat-thaffir tal-azzar li ma jissaddadx u tal-ligi tan-nikil hija ddeterminata primarjament bil-kompożizzjonijiet tagħhom, primarjament: kromju, molibdenum, u nitroġenu. Il-formula sabiex jiġi kkalkulat in-numru tal-PRE hija:

$$\text{PRE} = \text{Cr} + 3,3 \% \text{ Mo} + 30 \% \text{ N}$$

14. 'Pigs' (Pipeline inspection gauge(s)) u komponenti mfassla b'mod speċjali ghalihom.

Nota Teknika:

Il-'Pig' huwa apparat li normalment jintuża fuq in-naħa ta' ġewwa tal-pipeline għat-tindif jew l-ispezzjoni (l-istat tal-korrużjoni jew il-formazzjoni ta' xi qasma) u jiġi mbuttat bil-prensa tal-prodott ta' ġol-pipeline.

15. Pig launchers sabiex il-pig jiddaħħal ġol-pipeline u pig catchers sabiex jitneħħa mill-pipeline.
16. Tankijiet għall-ħażna ta' żejt mhux maħdum u karburanti b'volum akbar minn 1 000 m³ (1 000 000 litru) kif ġejjin, u komponenti mfassla b'mod speċjali ghalihom:
- a. tankijiet b'saqaf fiss;
 - b. tankijiet b'saqaf li jżomm fil-wieċ
17. Pajpijiet flessibbli għal taħt il-baħar imfassla b'mod speċjali għat-trasport ta' idrokarburi u fluwidi ta' injezzjoni, ilma jew gass, b'dijametru ta' aktar minn 50 mm.
18. Pajpijiet flessibbli sabiex jintużaw għal pressjoni għolja għal applikazzjoni ta' fuq u taħt il-baħar.
19. Tagħmir ta' iżomerizzazzjoni mfassal b'mod speċjali għall-prodizzjoni ta' gāzolina b'livell għoli ta' ottan abbazi ta' idrokarburi ħfief u l-komponenti mfassla b'mod speċjali ghalihom.

2.B Tagħmir għall-ittestjar u l-ispezzjoni tat-tagħmir

1. Tagħmir imfassal b'mod speċjali għall-ittestjar u l-analizi tal-kwalità (proprietajiet) taż-żejt mhux maħdum u karburanti.
2. Sistemi ta' kontroll interfaċċja mfassla b'mod speċjali sabiex jiġi kkontrollat u sabiex isir l-aħjar użu mill-proċess għat-tneħħija tal-melħ.

2.C Materjali

1. Dietileneġlikol (CAS 111-46-6), Trietlene ġlikol (CAS 112-27-6)
2. N-Metilpirrolidon (CAS 872-50-4), Sulfolan (CAS 126-33-0)
3. Żeoliti, ta' oriġini naturali jew sintetiku, mfassla b'mod speċjali għall-cracking (qsim ta' molekoli) katalitiku fluwidu jew għall-purifikazzjoni u/jew id-deidratazzjoni ta' gassijiet, inklużi gassijiet naturali.
4. Katalisti għall-cracking u għall-bidla ta' idrokarburi kif ġejjin:
 - a. Metall singolu (grupp tal-platinu) fuq tip ta' allumina jew fuq zeoliti, mfassal b'mod speċjali għall-proċess ta' riforma katalitika;
 - b. Speċijiet ta' metall imħallat (platinu flimkien a metalli nobbli) fuq tip ta' allumina jew fuq zeoliti mfassal b'mod speċjali għall-proċess ta' riforma katalitika;
 - c. Katalisti tal-kobalt u tan-nikil trattati bil-molibdenum fuq tip ta' allumina jew fuq zeoliti mfassla b'mod speċjali għall-proċess tat-tneħħija tal-kubrit;
 - d. Katalisti tal-palladju, nikil, kromju u tangstin fuq tip ta' allumina jew fuq zeoliti mfassla b'mod speċjali għall-proċess ta' hydrocracking katalitiku;
5. Addittivi tal-gāzolina formulati b'mod speċjali sabiex iżidu n-numru ta' ottanu tal-gāzolina.

Nota:

Din l-annotazzjoni tinkludi Etil terzjarju butil eteru (ETBE) (CAS 637-92-3) u Metil butil terzjarju eteru (MTBE) CAS 1634-04-4).

2.D. Software

1. 'Software' imfassal b'mod speċjali għall-'użu' mill-impjanti tal-LNG jew subunitajiet speċifiċi ta' tali impjanti.
2. "Software" imfassal b'mod speċjali għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni" jew l-"użu" mill-impjanti (inklużi is-subunitajiet tagħhom) għar-raffinar taż-żejt.

2.E. Teknoloġija

1. 'Teknoloġija' għall-kondizzjonament u l-purifikazzjoni tal-gass naturali mhux raffinat (deidratazzjoni, tahlil, tneħhija ta' impuritajiet).
 2. "Teknoloġija" għall-likwefazzjoni tal-gass naturali, inkluża "teknoloġija" meħtieġa għall-"iżvilupp", għall-"produzzjoni" jew għall-"użu" f'impjanti tal-LNG.
 3. "Teknoloġija" għat-trasport bil-baħar tal-gass naturali likwefatt.
 4. 'Teknoloġija' 'meħtieġa' għall-'iżvilupp', il-'produzzjoni' jew għall-'użu' minn bastimenti tal-baħar imfassla b'mod speċjali għat-trasport ta' gass naturali likwefatt
 5. 'Teknoloġija' għall-ħażna ta' żejt mhux maħdum u karburanti.
 6. "Teknoloġija" "meħtieġa" għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni" jew l-"użu" ta' impjant ta' raffinerija bħal:
 - 6.1. 'Teknoloġija' sabiex l-olefin ħafif jinbidel f'gāzolina;
 - 6.2. Teknoloġija ta' riformar katalittiku u ta' isomerizzazzjoni;
 - 6.3. Teknoloġija ta' cracking termali u katalittiku.
-

ANNEX VII**Tagħmir u teknoloġija msemmija fl-Artikolu 12**

- | | |
|---------|---|
| 8406 81 | Turbini tal-fwar bi produzzjoni ta' enerġija ta' aktar minn 40 MW |
| 8411 82 | Turbini tal-gass bi produzzjoni ta' enerġija ta' aktar minn 5 000 kW |
| ex 8501 | Il-muturi u magni li jiġġeneraw l-elettriku bi produzzjoni ta' enerġija kollha ta' aktar minn 3 MW jew 5 000 kVA. |
-

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 37/2012**tat-18 ta' Jannar 2012****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Jannar 2012.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	IL	134,3
	MA	66,0
	TN	80,7
	TR	118,4
	ZZ	99,9
0707 00 05	JO	229,9
	TR	138,7
	ZZ	184,3
0709 91 00	EG	82,2
	MA	82,2
	ZZ	82,2
0709 93 10	MA	132,1
	TR	133,4
	ZZ	132,8
0805 10 20	AR	41,5
	BR	41,5
	EG	53,7
	MA	53,6
	TR	64,1
	ZA	42,6
	ZZ	49,5
0805 20 10	MA	72,3
	ZZ	72,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	57,2
	IL	83,4
	JM	134,7
	KR	92,8
	MA	57,9
	TR	85,4
	ZZ	85,2
0805 50 10	AR	45,3
	EG	69,9
	TR	55,3
	UY	45,3
	ZZ	54,0
0808 10 80	AR	78,5
	CA	124,6
	CL	82,5
	CN	86,6
	MK	29,3
	US	149,0
	ZA	93,2
0808 30 90	ZZ	92,0
	CN	42,5
	TR	116,3
	US	143,6
	ZZ	100,8

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 38/2012**tat-18 ta' Jannar 2012**

li jistipula l-koeffiċjent ta' allokazżjoni applikabbli għat-talbiet għal liċenzji tal-importazzjoni mressqa mis-6 sat-13 ta' Jannar 2012 skont il-subkwota III fil-kuntest tal-kwota tariffarja miftuħa bir-Regolament (KE) Nru 1067/2008 għall-qamh komuni ta' kwalità għajr dik superjuri

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament "Wahdieni dwar l-OKS")⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli rregolati minn sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1067/2008⁽³⁾ fetah kwota tariffarja annwali globali għall-importazzjoni ta' 3 112 030 tonnelli qamh komuni ta' kwalità għajr dik superjuri. Din il-kwota tinqasam f'erba' subkwoti.

(2) L-Artikolu 3(3) tar-Regolament (KE) Nru 1067/2008 jaqsam is-subkwota III (numru tas-serje 09.4125) f'erba' subperjodi trimestrali u fissa l-kwantità ta' 594 597 tonnelli għas-subperjodu nru 1, għall-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2012.

(3) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni(UE) Nru 1324/2011⁽⁴⁾ jidderoga mill-Artikolu 3(3), tar-Regolament (KE) Nru 1067/2008 għas-sena 2012, u jgħaqqad is-subperjodi 1 u 2 tas-subkwota III (numru tal-ordni 09.4125) u jiffissa l-kwantità għal 1 189 194 tonnelli għas-subperjodu 1 mill-1 ta' Jannar 2012 sat-30 ta' Ġunju 2012.

(4) Mill-komunikazzjoni magħmula skont l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1067/2008, jidher li t-talbiet, magħmula skont l-Artikolu 4(1)(2) tal-imsemmi Regolament, mis-13:00, hin ta' Brussell, tas-6 ta' Jannar 2012 sas-13:00, hin ta' Brussell, tat-13 ta' Jannar 2012, jeċċedu l-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi determinat sa liema punt jistgħu jinharġu l-liċenzji tal-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokazżjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba.

(5) Jehtieg ukoll li ma jinharġux liċenzji għall-importazzjoni skont is-subkwota III msemmija fir-Regolament (KE) Nru 1067/2008 għas-subperjodu kurrenti tal-kwota.

(6) Sabiex tkun żgurata ġestjoni effettiva tal-proċedura tal-hruġ taċ-ċertifikati tal-importazzjoni, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh immedjatament wara l-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Kull talba għal liċenzja għall-importazzjoni tas-subkwota III msemmija skont l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1067/2008, imressqa mis-6 ta' Jannar 2012 mis-13:00 sat-13 ta' Jannar 2012 fis-13:00, hin ta' Brussell, tagħti lok għall-hruġ ta' liċenzja għall-kwantitajiet mitluba assenjati skont il-koeffiċjent ta' allokazżjoni ta' 65,561415 %.

2. Il-hruġ ta' liċenzji għall-kwantitajiet mitluba mit-13 ta' Jannar 2012 fis-13:00, hin ta' Brussell, tas-subkwota III msemmija fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1067/2008, huwa sospiż għas-subperjodu attwali tal-kwota.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

⁽³⁾ ĠU L 290, 31.10.2008, p. 3.

⁽⁴⁾ ĠU L 335, 17.12.2011, p. 65.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Jannar 2012.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 39/2012**tat-18 ta' Jannar 2012****dwar il-kwistjoni tal-liċenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet li tressqu fl-ewwel 7 ijiem ta' Jannar 2012 skont il-kwota tariffarja għaċ-ċanga ta' kwalità għolja amministrata mir-Regolament (KE) Nru 620/2009**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jstabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal prodotti agrikoli ġestiti b'sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 620/2009 tal-Kummissjoni tat-13 ta' Lulju 2009 li jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffarja tal-importazzjoni għaċ-ċanga ta' kwalità għolja ⁽³⁾ jistipula regoli dettaljati għat-tressiq u l-hruġ tal-liċenzji tal-importazzjoni.
- (2) L-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 jipprovdi li, f'każijiet fejn il-kwantitajiet koperti mill-

applikazzjonijiet għal-liċenzji jaqbzu l-kwantitajiet disponibbli għall-perjodu tal-kwota, il-koeffiċjenti tal-allokazzjoni għandhom ikunu ffixxati għall-kwantitajiet koperti minn kull applikazzjoni għal-liċenzja. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni li tressqu skont l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 620/2009 bejn l-1 u s-7 ta' Jannar 2012 jaqbzu l-kwantitajiet disponibbli. Għalhekk, għandhom ikunu deċiżi l-estent li bih jistgħu jinħarġu l-liċenzji tal-importazzjoni u l-koeffiċjent tal-allokazzjoni,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni koperti mill-kwota li ġgħib in-numru tas-serje 09.4449 u li tressqu bejn l-1 u s-7 ta' Jannar 2012 skont l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 620/2009, għandhom jiġu mmultiplikati b'koeffiċjent tal-allokazzjoni ta' 0,395364 %.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Jannar 2012.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

⁽³⁾ ĠU L 182, 15.7.2009, p. 25.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 40/2012**tat-18 ta' Jannar 2012****dwar il-hruġ ta' liċenzji għall-importazzjoni ta' tewm fis-subperjodu tal-1 ta' Marzu 2012 sal-31 ta' Mejju 2012**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament "Wahdieni dwar l-OKS") ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awissu 2006 li jstabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli regolati minn sistema ta' liċenzji għall-importazzjoni ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 341/2007 ⁽³⁾ jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji, u jintroduċi sistema għal liċenzji għall-importazzjoni u ċertifikati ta' oriġini għat-tewm u għal ċerti prodotti agrikoli ohra importati minn pajjiżi terzi.
- (2) Il-kwantitajiet li għalihom ġew introdotti applikazzjonijiet għal-liċenzji "A" minn importaturi tradizzjonali u minn importaturi ġodda fl-ewwel sebat ijiem ta' xogħol ta' Jannar 2012, skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 341/2007, jaqbżu l-kwantitajiet disponibbli

għall-prodotti li joriginaw miċ-Ċina, mill-Argentina u mill-pajjiżi terzi kollha għajr iċ-Ċina u l-Argentina.

- (3) Għaldaqstant, skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, jehtieg issa li jiġi stabbilit sa liema punt l-applikazzjonijiet għal-liċenzji "A" mibghuta lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-14 ta' Jannar 2012 jistgħu jiġu sodisfatti skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 341/2007.
- (4) Sabiex tiġi żgurata ġestjoni effikaci tal-proċedura tal-hruġ taċ-ċertifikati tal-importazzjoni, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh eżatt wara li jiġi ppubblikat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni "A" ipprezentati skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 341/2007 fl-ewwel sebat ijiem ta' xogħol ta' Jannar 2012 u mibghuta lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-14 ta' Jannar 2012 ġew sodisfatti skont il-perċentwali tal-kwantitajiet mitluba indikati fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Jannar 2012.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

⁽³⁾ ĠU L 90, 30.3.2007, p. 12.

ANNEX

Orìgini	Nru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokazżjoni
L-Argentina		
— Importaturi tradizzjonali	09.4104	100 %
— Importaturi ġodda	09.4099	1,219456 %
Iċ-Ċina		
— Importaturi tradizzjonali	09.4105	41,003539 %
— Importaturi ġodda	09.4100	0,365686 %
Pajjiżi terzi ohra		
— Importaturi tradizzjonali	09.4106	100 %
— Importaturi ġodda	09.4102	3,905585 %

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 41/2012**tat-18 ta' Jannar 2012****li jissospendi t-tressiq ta' applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għall-prodotti taz-zokkor fil-kuntest ta' ċerti kwoti tariffarji**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli ("ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS") ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 891/2009 tal-25 ta' Settembru 2009 li jiftah u jamministra ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur taz-zokkor ⁽²⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 5(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-kwantitajiet li jkopru l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqa lill-awtoritajiet kompetenti mill-1 sas-7 ta' Jannar 2012 skont ir-Regolament tal-

Kummissjoni (KE) Nru 891/2009 huma daqs il-kwantità disponibbli skont is-serje li ġib in-numri tal-ordni 09.4318, 09.4319 u 09.4321.

- (2) It-tressiq ta' iktar applikazzjonijiet għal-liċenzji għan-numri tal-ordni 09.4318, 09.4319 u 09.4321 għandu jkun sospiż sa tmiem is-sena tas-suq, skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 891/2009,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

It-tressiq ta' iktar applikazzjonijiet għal-liċenzji, li jikkorrispondu man-numri tas-serje mogħtija fl-Anness, għandu jkun sospiż sa tmiem is-sena tas-suq 2011/2012.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh dakinhar li jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Jannar 2012.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 254, 26.9.2009, p. 82.

ANNEX

“Il-konċessjonijiet taz-zokkor tal-iskeda bin-numru CXL”**Is-sena tas-suq 2011/2012****Applikazzjonijiet li tressqu mill-1.1.2012 sas-7.1.2012**

In-numru tas-serje	Il-pajjiż	Il-koeffiċjent tal-allokazzjoni (f'percentwal)	Iktar applikazzjonijiet
09.4317	L-Awstralja	—	Sospizi
09.4318	Il-Brażil	(¹)	Sospizi
09.4319	Kuba	(¹)	Sospizi
09.4320	Kwalunkwe pajjiż terz	—	Sospizi
09.4321	L-Indja	(¹)	Sospizi

“—”: Mhux applikabbli; il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda applikazzjoni għal-liċenzja.

(¹) Mhux applikabbli; l-applikazzjonijiet ma jaqbzux il-kwantitajiet disponibbli u qed jingħataw kollha.

“Iz-zokkor mill-Balkani”**Is-sena tas-suq 2011/2012****Applikazzjonijiet li tressqu mill-1.1.2012 sas-7.1.2012**

In-numru tas-serje	Il-pajjiż	Il-koeffiċjent tal-allokazzjoni (f'percentwal)	Iktar applikazzjonijiet
09.4324	L-Albanija	—	
09.4325	Il-Bosnja-Herzegovina	(¹)	
09.4326	Is-Serbja	(¹)	
09.4327	Dik li Kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja	—	
09.4328	Il-Kroazja	(¹)	

“—”: Mhux applikabbli; il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda applikazzjoni għal-liċenzja.

(¹) Mhux applikabbli; l-applikazzjonijiet ma jaqbzux il-kwantitajiet disponibbli u qed jingħataw kollha.

“Iz-zokkor għall-importazzjoni eċċezzjonali u dak għall-importazzjoni industrijali”**Is-sena tas-suq 2011/2012****Applikazzjonijiet li tressqu mill-1.1.2012 sas-7.1.2012**

In-numru tas-serje	It-tip	Il-koeffiċjent tal-allokazzjoni (f'percentwal)	Iktar applikazzjonijiet
09.4380	Eċċezzjonali	—	
09.4390	Industrijali	—	

“—”: Mhux applikabbli; il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda applikazzjoni għal-liċenzja.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 42/2012**tat-18 ta' Jannar 2012****dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni u l-allokazzjoni ta' drittijiet tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet imressqa matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Jannar 2012 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 616/2007 għal-laham tat-tjur**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jstabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli regolati minn sistema ta' liċenzji tal-importazzjoni ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 616/2007 ⁽³⁾ fetah kwoti tariffarji għall-importazzjoni ta' prodotti tas-settur tal-laham tat-tjur li joriginaw mill-Brażil, mit-Tajlandja u minn pajjiżi terzi oħrajn.
- (2) L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqa, għall-gruppi 1, 2, 4, 6, 7 u 8, matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Jannar 2012 għas-subperjodu mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju 2012 għal ċerti kwoti jaqbżu l-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi ddeterminat sa kemm jistgħu jinħarġu l-liċenzji tal-

importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent tal-allokazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba.

- (3) L-applikazzjonijiet għal drittijiet tal-importazzjoni mressqa matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Jannar 2012 għas-subperjodu mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju 2012, għall-grupp 5, huma oghla mill-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi ddeterminat il-limitu tad-drittijiet tal-importazzjoni li jistgħu jiġu allokati, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent tal-allokazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Għall-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqa skont ir-Regolament (KE) Nru 616/2007 għas-subperjodu mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju 2012 għall-gruppi 1, 2, 4, 6, 7 u, 8 japplika l-koeffiċjent tal-allokazzjoni stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

2. Għall-applikazzjonijiet għal drittijiet tal-importazzjoni mressqa skont ir-Regolament (KE) Nru 616/2007, għas-subperjodu mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju 2012, għall-grupp 5, japplika l-koeffiċjent tal-allokazzjoni stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-19 ta' Jannar 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Jannar 2012.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

⁽³⁾ ĠU L 142, 5.6.2007, p. 3.

ANNEX

In-nru tal-grupp	In-nru tas-serje	Il-koeffiċjent tal-allokazzjoni għall-applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni mressqa għas-subperjodu mill-1.4.2012 sat-30.6.2012 (f%)
1	09.4211	0,555946
6	09.4216	0,817945

In-nru tal-grupp	In-nru tas-serje	Il-koeffiċjent tal-allokazzjoni għall-applikazzjonijiet għal drittijiet tal-importazzjoni mressqa għas-subperjodu mill-1.4.2012 sat-30.6.2012 (f%)
5	09.4215	1,220003

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

